

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 19 de junio de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.260

Mundiales de Fútbol

## ESPAÑA, CLASIFICADA PARA CUARTOS DE FINAL

Venció a Dinamarca por un rotundo 5 - 1

(Información en pág. 13)

## SEGOVIA Descontento entre los feriantes por las condiciones del nuevo emplazamiento del «real» de la Feria

Restablecido el servicio de agua  
al polígono Nueva Segovia (Pág. 3)

Los ecologistas, preocupados por la situa-  
ción de deterioro del valle del Duratón

Tres grandes bloques de granito de Villa-  
castín, para un monumento en la  
madrileña plaza de Dalí (Pág. 5)

Crónicas de Carbonero el Mayor,  
San Ildefonso y Cubillo (Pág. 6)

Los pescadores  
inician el bloqueo  
al pescado francés

Irún (Guipúzcoa). — Grupos de pescadores controlan, desde primeras horas de esta mañana, el paso de camiones por la frontera de Irún con el objeto de impedir el paso de aquéllos que transporten pescado comunitario.—Efe

Si gana el PSOE

## Se continuará el proceso de recuperación de Gibraltar

Madrid.—Felipe González afirmó hoy que, si el PSOE gana las elecciones, se continuará dando pasos para la recuperación de Gibraltar y recordó que el actual Gobierno ha conseguido que, por primera vez, España y el Reino Unido se planteen el tema hablando de «recuperación de la soberanía española». González consideró que la OTAN puede ser uno de los foros para plantear la recuperación de esta soberanía pero, dijo, «no es el único».

El presidente del Gobierno protagonizó hoy el coloquio «España a las nueve» de Radio Nacional y respondió durante más de hora y media a las cuestiones planteadas por los oyentes.—Efe

Mañana, viernes,

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ofrecerá su

número extraordinario  
dedicado a las  
FERIAS Y FIESTAS

## La CEE cofinancia proyectos de desarrollo de energía no nuclear en España

Bruselas.—La Comunidad Económica Europea (CEE) participa financieramente en 18 proyectos españoles de desarrollo de energías no nucleares, informó hoy un portavoz comunitario.

Estas ayudas han sido concedidas en el marco de un programa cuatrienal 1985-88 sobre la materia al que la CEE destina 175 millones de ECUS (casi 24.000 millones de pesetas), añadió esta fuente.

Dentro de este programa y hasta la fecha, la CEE ha acordado cofinanciar 550 proyectos de este tipo de investigación —entre los que se encuentran los 18 españoles— y ha desembolsado 130 millones de ECUS (18.000 millones de pesetas) del total presupuestado.

La CEE participa en estos programas con el 50 por ciento del coste total de los proyectos.

Los proyectos en cuestión se refieren tanto al desarrollo de nuevas energías (solar, eólica, geotérmica y biomasa) como a la utilización racional de las fuentes energéticas ya desarrolladas. Efe

España - Israel

## Firma de un primer protocolo para intercambio comercial

Jerusalén.—El presidente de las Cámaras de Comercio de España, Adrián Pira Giménez, y el de las cámaras israelíes, Dany Gilerman, firmarán hoy en Tel Aviv un primer protocolo para la cooperación e intercambio comercial entre ambos países.—Efe

COALICION POPULAR



JUEVES, 19 JUNIO

10 NOCHE  
CINE «LA MURALLA» DE CUELLAR:

## MIGUEL HERRERO RODRIGUEZ DE MIÑON

CON LA PRESENCIA DE NUESTROS CANDIDATOS:

CONGRESO

SENADO

D. Modesto Fraile Poujade  
D. Carlos Alfonso Gila González  
D. Francisco Vázquez Requero

D. José M.ª Herrero González  
D. José C. Monsalve Rodríguez  
D.ª Loyola de Palacio del Valle

VIERNES, 20 JUNIO

MITINES

10 NOCHE: — PALAZUELOS DE ERESMA  
— TORREIGLESIAS  
— OTERO DE HERREROS

Vota útil, vota Coalición Popular

¡ATENCIÓN  
ESTUDIANTE!  
Tu traslado de expediente univer-  
sitario te lo gestiona en Segovia:  
GESTORIA  
«SANTOS»  
c/ Avenida Fernández Ladreda,  
11, 2.ª PLANTA  
Teléfono 43 00 54  
¡CONSULTANOS!

CANDIDATOS POR SEGOVIA

CONGRESO

SENADO

D. FELIX ORTIZ POSTIGO  
D. EMILIO COLLAZO AIZPURU  
D.ª JULIA CALONGE CANO

D. JOAQUIN ALBA CARMONA  
D. JULIO IZQUIERDO DE PABLOS  
D.ª M.ª TERESA JIMENEZ HERNANDEZ



EL VOTO EQUILIBRADO

LA OTRA FORMA  
DE HACER ESPAÑA

## apunte del día

### Los resultados del fútbol

El resultado de cinco goles a uno a favor de España en su partido contra la selección danesa correspondiente al Campeonato Mundial de Fútbol no fue la única sorpresa que nos deparó la madrugada de ayer. Nada más acabar el encuentro y con la euforia recién estrenada, el espectáculo se trasladó a la calle donde los aficionados celebraron la victoria hasta muy tarde. No son frecuentes en esta ciudad las manifestaciones externas de cualquier tipo que parecen más propias de caracteres más abiertos y menos sobrios que el castellano. Sin embargo, la Plaza Mayor, como algunos otros puntos de la ciudad, fue esta madrugada centro de canciones, banderas y coches que anunciaban su presencia a golpe de claxon. No se puede decir que fueran demasiados pero sí se hicieron notar. ¡Y es que lo que no consiga el fútbol...!

Por lo pronto dejar por momentos relegada a un segundo plano de otra «eliminación» pendiente el próximo 22 de junio. Fútbol y política vuelven a darse la mano en un final de mes que los españoles asumen como el ajetreado preludio a las vacaciones. La euforia por el comportamiento en el terreno de juego de la «furia» mitigará el eco de su comportamiento fuera del campo pidiendo la víspera de tan importante encuentro desde el punto de vista deportivo un aumento en sus «primas». Esta es la magia del fútbol. Que todo el mundo —o casi todo— lea y escuche estas noticias con tranquilidad. Y en ese todo el mundo incluímos parados, sufridos trabajadores de los que difícilmente consiguen llegar a fin de mes con algo en el bolsillo, etc. Pero no pasa nada. Todos están dispuestos a sacrificarse por su selección que para eso suda la camiseta a casi cuarenta grados a la sombra y a unas altitudes no aptas para cardíacos.

¿Qué pasará el 22-J?

LA ACADEMIA DE HISTORIA Y ARTE DE SAN QUIRCE, FAMILIARES Y AMIGOS DE

### Don Mariano Grau Sanz

(q. e. p. d.)

Agradecen los numerosos testimonios de pésame recibidos e invitan a asistir a los actos que en homenaje póstumo al finado se celebrarán el próximo sábado día 21 del corriente.

A las siete y media de la tarde: misa rezada en la iglesia de San Esteban.

A continuación, sesión pública necrológica en la sala de actos de la Academia de San Quirce.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE CANTALEJO (SEGOVIA)

### ANUNCIO

El Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Cantalejo, aprobó INICIALMENTE el Estudio de Detalle para el reajuste de alineación de la calle Eloy Gonzalo frente a la finca núm. 5, promovido por D. Fortunato Velázquez Zamarro, referido a la alineación de la calle Eloy Gonzalo, comprendida en la Ordenanza 1, Grado 1.º, casco antiguo. Que los propietarios más próximos y colindantes del lugar de reajuste de calle son los señores siguientes: D. Domingo Arranz Alamo, Hdos. de Atanasia San-Bruno de Santos, D. Julián Bravo Moreno, doña Inés Moreno Calvo y Hdos. de Lorenzo Matey Casado.

Que durante un plazo de quince días conforme el artículo del Decreto Ley 3/80, de 14 de marzo, contado a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, podrá ser examinado el expediente por cualquier persona y formular las alegaciones que procedan.

Queda suspendido el otorgamiento de licencia al propietario de la finca número 5 de la calle Eloy Gonzalo.

Cantalejo a 29 de mayo de 1986. — EL ALCALDE.  
Firmado: Manuel Agudíez Calvo.

## TEMAS DE LA OTRA CASTILLA: BELMONTE DE CUENCA

Castilla - La Mancha es una región en donde lo insólito, lo maravilloso y lo mágico, en una especie de mezcla de alquimia medieval, abarcando los aspectos histórico, artístico, monumental, típico, tradicional, folklórico, gastronómico, literario y hospitalario, surgen inesperadamente, con frecuencia, sorprendiendo gratamente al ávido viajero y turista que no esperaba ver tantas cosas intensamente admirables y desconocidas. Castilla-La Mancha es un arcano de asombros. Esto es lo que me ocurrió cuando visité por primera vez esta sugestiva ciudad de tantos recuerdos de un espléndido pasado. Parece que, de forma prodigiosa, retrocedemos cinco siglos en el tiempo. Al volverla a ver he descubierto nuevos detalles y no me he cansado de admirar sus valiosos monumentos y el encanto de sus limpias calles de casas muy blancas con el sabor de épocas lejanas. Da la impresión que la historia se ha remansado en ellas placidamente con un adormecer de siglos, en donde lo legendario ocupa un destacado lugar.

Las ruinas del alcázar (siglo XIV) nos recuerda al infante don Juan Manuel, sobrino de

Alfonso X el Sabio, que en esta casa vivió y se dedicó con embeleso a la labor literaria en los albores del castellano.

Las construcciones que más resaltan en este bonito pueblo conquense son la magnífica colegiata, las preciosas puertas de la antigua ciudad (la de Chinchilla, de la Estrella, del Cristo de los Milagros... que rezuman añosa belleza y son dignas de un lienzo), las murallas y el formidable castillo levantado en el centro de San Cristóbal. También abuhdañ casonas hidalgas de gran prestancia.

Los primeros documentos sobre el pueblo datan del siglo XIII, de modo que sus orígenes se pierden bajo la larga dominación musulmana. Pero, por excavaciones arqueológicas, hay pruebas fehacientes de que ya existía una comunidad cristiana en este lugar en la época visigoda. Cuando Belmonte adquiere un auge extraordinario es en el período de los marqueses de Villena, muy principalmente de don Juan Pacheco (1419-1474), personaje altamente novelesco por sus grandes ambiciones realizadas, aventuras de todo tipo e intrigas en la Corte y reinado de Enrique IV de Castilla - León.

El actual párroco de Belmonte, don Luis Andújar Ortega, ha escrito un documentado libro sobre esta población medieval de relevante interés, en el que acredita extensamente su erudición y dotes de investigador. Este libro habla perfectamente de la colegiata, que como bien dice don Luis Andújar «es una joya incomparable de estilo gótico, cuyas obras empezaron en el mencionado siglo XV y terminaron después del XVIII». Abunda por doquier el arte en su arquitectura. Su interior constituye un hechizante museo para el visitante desde el altar mayor con su precioso retablo escultórico a la sillería del coro con numerosas escenas labradas del Antiguo y Nuevo Testamento que son una delicia, pasando por las capillas laterales con una sobrealiente rejería, suntuosos retablos, artísticas imágenes, cuadros y recuerdos históricos.

Angel Las Navas Pagán

Senti especial emoción al contemplar y tocar con mis manos la pila en donde fue bautizado el gran Fray Luis de León, el excelso lírico de nuestra lengua. Este pueblo ha sido cuna de destacadas figuras. El museo parroquial, organizado por don Luis Andújar, muestra los desvelos y afanes de este ejemplar sacerdote por la Arqueología, la Historia y el Arte en Belmonte con una valiosa exposición. También hubo en esta importante villa colegio de Jesuitas, convento de Concepcionistas y de Trinitarios.

Juan Pacheco, marqués de Villena, fue el que mandó construir el fantástico castillo-palacio (siglo XV), respondiendo a las más modernas ideas de defensa militar del momento, al mismo tiempo que a las exigencias más exquisitas del arte en una fabulosa decoración y comodidad de una gran mansión principesca, propia, incluso, de reyes. Villena no se quedó corto. Deseó un palacio de ensueño como en un cuento, en el que dominara el estilo mudéjar en todas sus manifestaciones, junto con las máximas condiciones de seguridad. Y consiguió ambas cosas plenamente. Hoy el visitante queda anonadado ante tanta magnificencia. Todo él, por diversos conceptos, constituye una obra maestra. Sus amplios y bonitos salones y dependencias nobles bien pudieran haber albergado a una corte fastuosa. Este castillo no conoció las duras batallas de la Reconquista. Pero, si enormes intrigas políticas y la estancia en él de ilustres y célebres personalidades, como doña Juana «la Beltraneja» (que huyó angustiosamente por una ventana de la capilla) y Eugenia de Montijo, emperatriz de los franceses, por poner un ejemplo. Se podría escribir una larga novela sobre su destino. Pues, ha sido también convento, cuartel, cárcel, escuela de la Sección Femenina y, ahora, museo. todo un profundo y complejo mundo de vivencias humanas anidan en esta inmensa mansión. Si sus paredes pudieran hablar...

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Peligro en un edificio

Sr. Director:

Leo en el periódico que tú diriges, noticias relativas a que habrá ayudas y facilidades monetarias a quien decida arreglar las fachadas de los edificios en mal estado. Me parece una idea excelente y espero que esta medida solucione el problema de muchos propietarios de nuestra ciudad, que quieren pero no pueden.

Entiendo que una ciudad como la nuestra, reconocida recientemente monumento mundial, debe cuidar al máximo «su fachada». Y es un reto permanente a todos los segovianos, que debemos asumir de una vez y para siempre. También me sentiría muy orgulloso si Segovia fuera elegida ciudad mundial industrial, en los terrenos preparados para ello; por descontado al margen de lo monumental, que sitio hay para todo.

Por todo lo expuesto y porque lo veo a diario, quiero hacer llegar «a quien corresponda», el estado actual del edificio de la calle de Muerte y Vida n.º 5, en la parte exterior de la planta 2.ª, que da a los números 1 y 3 de la mencionada calle, que ofrece verdadero peligro de derrumbe y caída de los cascotes del suelo del piso a la calle. Y así lleva un montón de años.

Hay que buscar soluciones urgentes a todos los problemas de nuestra ciudad y sé que este que expongo es uno más, pero entiendo que por seguridad, estética y «fama monumental», no se debe permitir que se alargara tanto el tiempo sin exigir soluciones por y ante quien correspondan.

Antonio Vaquero Contreras

## AVISO QUE NOS ENVIA EL CANDIDATO INDEPENDIENTE

### AMALIO SALVADOR

Los electores que tengan decidido dar el voto al candidato independiente AMALIO SALVADOR, y que son muchos, sólo lo pueden hacer en la papeleta que él les ha enviado, y que lleva puesta la cruz correspondiente.

A los que no les haya llegado la papeleta, por no tener teléfono, deben tomarla en la mesa electoral, pero nunca utilizar la de otro partido, aunque vean allí su nombre. La papeleta podría ser nula por llevar más de tres cruces.

### Restablecido el abastecimiento de agua potable a Nueva Segovia

A última hora de la tarde de ayer y como estaba previsto quedó restablecido el abastecimiento de agua potable al polígono residencial Nueva Segovia, después de más de 60 horas, de desabastecimiento por culpa de una rotura en la conducción desde los depósitos generales al depósito del polígono.

La rotura producida en uno de los tubos de la conducción se subsanó en la mañana de ayer mediante la sustitución del elemento dañado, iniciándose poco después el bombeo de agua hacia el depósito de Nueva Segovia. El bombeo se hizo de forma cuidadosa para evitar que en la conducción se formasen bolsas de aire como la que al parecer produjo la rotura del lunes por la mañana. Esta bolsa podría haberse formado tras los trabajos de limpieza de los depósitos generales del agua.

### Informes del Area de Expansión Industrial

El Comité Territorial del Gran Area de Expansión Industrial, en su última reunión correspondiente al mes de junio, ha informado favorablemente diez nuevos expedientes, que corresponden a un volumen de inversión de 554.573.000 pesetas, y la consiguiente creación de 76 puestos de trabajo en la provincia de Segovia.

La propuesta de subvención global, correspondiente a los anteriores expedientes alcanza la cifra de 113.966.680 pesetas. Estas propuestas son remitidas a la comisión regional, que una vez informadas favorablemente, se trasladará a la interministerial para su aprobación definitiva.

### Recinto ferial

## Descontento generalizado entre los feriantes por las condiciones del nuevo emplazamiento

### Desordenada ubicación de casetas y terreno en mal estado

Los problemas que este año están teniendo los feriantes en su nueva ubicación del Polígono Nueva Segovia no han terminado con la subasta de los puestos.

Cuando falta un par de días para la inauguración oficial, un paseo por el «real» ofrece un espectáculo poco optimista. Algunos feriantes esperan al borde del límite de su paciencia que llegue el técnico municipal que ha de indicarles su puesto, para empezar a descargar los camiones. A la falta de instalación eléctrica se unían estos días los problemas derivados de la falta de agua, que la avería situada en las proximidades de Nueva Segovia había ocasionado en la zona.

Obstáculos que es de esperar estén solucionados de aquí al sábado si no se quiere que el paseo de las autoridades y alcaldesas de las fiestas esté enmarcado por más de una mala cara.



Reducido espacio para los transeúntes. Las bombillas sobre las casetas

Lo que ya no tendrá solución, al menos por este año, es la colocación de las atracciones y el estado del emplazamiento. Lo que todos los años ha sido una am-

plia avenida central señalada por juegos de bombillas de lado a lado de la calle se ha convertido esta vez en un amasijo de puestos y dos estrechas calles laterales. Justo en medio de lo que en otras ferias fue calle central se alinean los puestos, cuyos techos llegan casi a tocar con las bombillas, dejando a cada lado una estrecha calle donde no es difícil imaginar aglomeraciones, teniendo en cuenta que alguna de esas casetas están destinadas a la venta de bebidas, churros, etc.

Si el suelo ya de por sí deja mucho que desear, este año habrá que apelar especialmente a una climatología favorable. La lluvia tan temida en estas fechas será el enemigo número uno de los feriantes, no ya por las ganancias que dejarán de percibir sino por los desastres que pueda ocasionar. Las atracciones de feria están situadas en tres alturas distintas separadas por dos pequeños terraplenes de tierra, que aconsejan un calzado especial si no se quiere dar la vuelta a todo el recinto para pasar de unas atrac-



Terraplenes de tierra... o de barro

ciones a otras. Ahora bien, si la lluvia hace su aparición, y teniendo en cuenta que no hay un sistema de recogida de aguas, la zona puede convertirse en un barrizal. Todos estos problemas se reflejan en las caras de los feriantes, que no ven una compensación a sus gastos. Algunos de ellos, como el dueño de una rifa que prefirió quedar en el anonimato, llevan treinta años acudiendo a las fiestas de Segovia y, según sus palabras, «cada año está peor».

(Fotos: F. de Aranguren)

### Mañana, pre-ferias

Mañana será una jornada que en el programa oficial de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro se ha dado en llamar de pre-Ferías. En dicho día se efectuará la inauguración de la exposición de obras del artista segoviano Florentino Trapero, a las 8 de la tarde, en el Torreón de Lozoya y a la misma hora, la exposición de carteles anunciadores de las Ferias. A las 11 de la noche, en la Plaza Mayor, verbena, con la orquesta Mundo Joven.

### PROGRAMA IMPRESO

Se está distribuyendo ya por la ciudad el programa que, conteniendo los actos de las Ferias, ha editado José Luis Nieto, asiduo año tras año, y desde hace 26, a esta tarea anual. El programa del señor Nieto lleva también una amplia colección de fotografías de Segovia, realizadas por el mismo editor, con el que ha colaborado un buen número de establecimientos comerciales. El programa ha sido impreso en los talleres de EL ADELANTADO.

### Elecciones generales PROBLEMAS EN EL P.R.D. POR EL «MAILING» DE PAPELETAS

Ha estado a punto de retirar las candidaturas

La realización del «mailing» de papeletas de los partidos políticos ha originado problemas en el Partido Reformista Democrático (PRD) y en el Partido Socialista Obrero Español (PSOE) que, en el primer caso, ha habido incluso intentos de retirar las candidaturas, aunque se ha desechado la idea.

El «mailing» de papeletas consiste en enviar a cada elector las papeletas del partido concreto con su tamaño y sobres oficiales y en el caso del Senado, con las cruces ya puestas a los candidatos de ese partido.

Pues bien, en el caso del PRD, pese a que la directiva del partido les había ofrecido el «mailing», lo cierto es que no llegó cuando ya estaba cerrado el plazo en Correos lo que originó el correspondiente malestar y disgusto entre los militantes reformistas segovianos ya que consideran muy importante el envío de las papeletas a los electores para aumentar los votos, teniendo en cuenta que muchos votantes van con la papeleta desde su casa.

Al final se subsanó este problema, aunque no de la forma deseada, y durante las últimas horas varias imprentas de Segovia, Madrid y Barcelona han confeccionado el «mailing» que ayer mismo comenzó a buzonearse por una empresa de expertos en estas lides.

La posibilidad planteada por algún reformista de retirar la candidatura del PRD por Segovia quedó disipada y los candidatos siguen con su trabajo electoral, aún más complicado por el reparto del «mailing».

### EN EL PSOE

El caso del PSOE ha sido distinto, pero también relacionado con el «mailing» de las papeletas que ha llegado a los electores acompañado de una carta del presidente, Felipe González.

Por un error, en el PSOE se han detectado como una docena de papeletas en las que aparece el nombre de candidatos de Palencia y en otras de Valladolid por lo que, en caso de depositarse en las urnas, serían votos nulos. También el asunto ha originado el correspondiente malestar entre los militantes socialistas que ya de por sí estaban preocupados ante la confusión de los votantes con las siglas del PST, que ya el año pasado les supuso un problema.

## Por buen camino CANDIDATURAS POR SEGOVIA

### CONGRESO



JUAN MUÑOZ GARCIA



JACINTO LOZANO ESCRIBANO



ANGEL GOMEZ GONZALEZ

### SENADO



MANUEL AGUDIEZ CALVO



JESUS BRAVO SOLANA



MIGUEL A. TRAPERO GARCIA

Día 20 de junio FIESTAS-VERBENA en:

- CANTALEJO (Paseo San Francisco)
- CUELLAR (Plaza Mayor)

21,00 horas

# VOTA PSOE



## PARTIDO ESPAÑOL CRISTIANO

Hoy, día 19, a las 21 horas, en la Plaza Medina del Campo

Se convoca una **CONCENTRACION** en defensa de la Civilización Cristiana

Por su interés no dejéis de acudir.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 20 de junio

Van 171 días; faltan 194.  
Sol: De 6,44 a 21,48 horas.

## SANTORAL

Santos: Silverio, Florentina, Macario e Inocencio.

## PENSAMIENTO

«Enamorarse es, por lo tanto, sentirse encantado por algo, y algo sólo puede encantar si es o parece ser perfección. (José Ortega y Gasset).

## FARMACIA DE GUARDIA

Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13. (Barrio de La Albuera).

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 18

**8334**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios	
Núm.	Ptas.
4	50
34	500
334	5.000
8333	1.250
8335	1.250

## AVISOS

ASAMBLEA DE LA ASOCIACION DE VECINOS DE SAN LORENZO

Para esta tarde, a las 9, está convocada asamblea general ordinaria de la Asociación de Vecinos del barrio de San Lorenzo. Entre otros temas que figuran en el orden del día se tratará sobre casas prefabricadas y elección de nuevos miembros de la directiva.

## Motor Segovia, S. A.

### VEHICULOS DE OCASIÓN

Garantía de 6 meses o 1 año

- Seat 131/1430 Supermirafiori. SG-B
- Seat Ritmo 65 CL. SG-B
- Seat Panda Marbella. SG-C
- Seat 127 CL. M-DK
- Citroën GS X2. M-DC
- Renault 18 GTD. SG-C
- Crysler 180 Diesel. AV-B
- Seat 600 E. SG-A
- Seat Fura. V-AZ
- Seat Ronda 1.2. M-GN

Disponemos de cualquier marca y modelo revisado

Guadarrama, s/n.  
Polígono Industrial  
Teléfono 43 71 62

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Enrique Gala, pinturas. Hasta el 30 de junio.

EN LA BIBLIOTECA PUBLICA

Obras y bibliografía sobre Federico García Lorca. Hasta el 30 de junio.

PUB AGUAS BLANCAS

Oleos de José Vicente García Calle. Del 15 de junio al 15 de julio.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Federico Coullaut Valera, collages troquelados.

## REGISTRO CIVIL

8 nacimientos,  
4 defunciones y  
10 matrimonios

**Nacimientos:** Jesús Angel Herreró y Matute, hijo de Jesús Angel y de María de las Mercedes. María de las Mercedes Jiménez y Jiménez, de Alberto y de Juana. Alfredo Moreno y Virseda, de Luis Alfredo y de María Nieves. Irene García y López, de Ovidio y de María Josefa. Rocio Cristóbal y Matesanz, de José Ignacio y de María Belén. Victor Olombrada y Sanz, de Gonzalo y de María Castillo. Esther Chamorro y García, de José Luis y de María Begoña. Carlos del Alamo y Merino, de Francisco Javier y de María Elisa.

**Defunciones:** María Encinas y García, de 78 años. Santiago Gómez y Arranz, de 63. Florentino Herreró y Castro, de 88. Faustino Matesanz y Pascual, de 81.

**Matrimonios:** Manuel Martínez y Gómez con María del Coral Alvarez y Gilsanz. José Miguel Esteban y Mayor con María Angeles Martínez y Alvarez. Elías Martín y Gómez con María Elisa Galán y López. María Muñoz y Arranz con María Inmaculada Garrido y López. José Luis López y Olmos con María Amparo Alva-

## GANADEROS CASTELLANOS, S. A. (GACASA)

INFORMA:

Que por acuerdo de la Junta General Extraordinaria celebrada por los accionistas de esta sociedad, se cambia el domicilio social de la misma, de la calle Los Coches n.º 4 de esta ciudad, fijándose su nuevo domicilio en la misma ciudad, Avenida Fernández Ladreda n.º 12-4.º, lo que se hace público en cumplimiento del artículo 86 de la Ley de Sociedades Anónimas.  
El Secretario

rez y Lobo. Jesús Fernando Polo y Zaera con Juana Blanca Martín y Martín. Domingo Jorge y Arranz con María Soledad Rodríguez y Ferreira. Adolfo Sancho y de Andrés con Felisa Velasco y Aguirre. David Pascual y Plaza con María Trinidad Hurtado y Gómez. Ricardo Carretero y Gómez con María Africa Vallejo Aguilar-Real.

## ENSEÑANZA

SELECTIVIDAD

Instituto de Bachillerato Mixto «Andrés Laguna».— Se pone en conocimiento de los alumnos matriculados en Selectividad, que los exámenes se realizarán los siguientes días, en este Instituto:

Días 25 de junio, a las 15,45 horas:

De 16,15 a 17,45: Ejercicio de Lengua y Filosofía.

De 18,15 a 19: Ejercicio de Idioma.

De 19 a 20,30: Ejercicio de asignatura obligatoria.

Día 26 de junio, a las 8 horas:

De 8,30 a 10: Ejercicio de asignatura optativa.

De 10,15 a 11,45: Ejercicio de análisis de texto.

De 12 a 14: Conferencia.

## MUSICA

### INTERRUPCION ESTIVAL DE LAS ACTIVIDADES DE LA SOCIEDAD FILARMONICA

Nos informa la Sociedad Filarmónica de Segovia, veterana entidad de gran prestigio en el mundo musical español, que a la vista de las numerosas actividades musicales que se avecinan en la capital, ha decidido, para no interferir las mismas con aportaciones nuevas, interrumpir sus actividades en este período estival. Las reanuda, pues, el próximo otoño, con una brillante inauguración de temporada, para la que ya tiene excelentes perspectivas de conciertos la sociedad. No obstante, como es habitual, los socios de la Filarmónica tendrá opción a descuentos en las entradas para asistencia a acontecimientos tales como la Semana de Música y el Festival Internacional.

## TRACTORES Y VEHICULOS «USADOS»

Recién reparados y con GARANTIA

Concesionario Oficial NISSAN - EBRO

## AGROMESA

Polígono Industrial SEGOVIA

## CLUB LAGO

Abiertas nuevas suscripciones de abonados a las instalaciones deportivas (piscinas, tenis, etc.)

Disfrute de ambiente agradable en el sitio más bonito de Segovia, por una cantidad mínima para familias completas

INFORMESE EN LAS OFICINAS DE CLUB LAGO

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL DIA DE SAN ANTONIO EN VALVIEJA

Coincidiendo este día con el primer aniversario de la traída de aguas, tuvo lugar en este pueblo una fiesta solemne en honor del Santo, celebrándose a la vez el mencionado aniversario. Por la mañana hubo misa sacramental y a continuación la procesión acostumbrada con la imagen de San Antonio, que recorrió las principales calles de la localidad.

A las tres y media de la tarde se reunió todo el vecindario en la Plaza Mayor, acompañado de las dignas autoridades, tomando parte en este acto la nueva y modesta agrupación musical que con tanto acierto dirige nuestro particular amigo de Francos-Valvieja señor Gómez de Frutos, que en alegre conjunto se dirigió al sitio denominado «Los lavaderos», donde se halla instalada una de las fuentes, apareciendo éstas adornadas con verdes ramajes.

Acto seguido se celebró un gran baile público, que fue amenizado por la citada banda de música, el cual estuvo concurrendísimo, derrochando buen humor el pueblo en masa, sin ocurrir el menor incidente. Durante el acto hubo unos minutos de silencio en memoria de la familia del generoso donante de estas obras don Antonio Alonso Bernal y acto seguido volvió a tomar la fiesta su aspecto bullanguero...



PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,30, Campaña electoral. 15,45, Falcon Crest. 16,40, Méjico 86. 17,25, Avance telediario. 17,30, Barrio sésamo. 17,55, Toros. 20,30, Telediario. Punto y aparte. 21,45, Campaña electoral. 22,00, Jueves a jueves. 23,30, Especial informativo. 24,00, Resumen informativo. 00,05, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, Curso de francés. 19,30, Manos artesanas. 19,45, Mirar un cuadro. 20,10, A-u-an-ba-buluba-balam-bambu. 21,05, Fila 7. 22,10, Cine club. 00,10, Metrópolis. 00,40, Despedida y cierre.

### TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



### PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D. Horacio González Bernal (q. e. p. d.), testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su sentimiento y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que hoy, día 19, a las 8 de la tarde, dará comienzo el novenario de rosarios en las Madres Carmelitas, c/ Daoiz, por el eterno descanso del alma del finado.



PARA MAÑANA

00,30, El loco de la colina. 2,30, De la noche a la mañana. 6,03, Onda pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Pido la palabra. 10,15, Onda media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porretas. 12,03, Onda Media. Aquí la SER. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,15, Segovia a las tres. 16,03, Su programa. 16,30, Así es la vida. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,03, Santo rosario. 19,30, Regional: Castilla-León. 20,00, Informativo de las ocho. 20,30, Carrusel del Mundial. 22,05, Información local. 22,15, Copias de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, INFORMATIVOS SER).

### RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Pido la palabra». 10,03, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El loco de la colina», «De la noche a la mañana».



PARA MAÑANA

9,00, Pido la palabra. 10,00, Cita matinal. 11,00, Informativo SER. 11,05, Panorama comarcal. 11,10, Escaparate. 11,45, La saga de los Porretas. 12,00, Antena deportiva. 12,30, Informativo local. 12,35, Club de Oyentes. 13,00, Informativo SER. 13,05, La rosa de los vientos. 13,12, La hora de los concursos. 13,45, Conexión con Radio Segovia. 16,00, Album musical. 17,00, Tardes doradas. 18,00, Los cuarenta principales. 19,00, Informativo SER. 19,05, Segunda parte de los cuarenta principales. 19,30, Informativo regional de Castilla-León. 20,00, Cadena SER informativo.



PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial - Los 33 de Antena 3 - 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Superpágina en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial: «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Superpágina (repetición).

### PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas. 1954-1985.

## Los ecologistas, preocupados por la situación de deterioro del valle del Duratón

Piden una norma legal de utilización de zonas de alto interés natural

Varias asociaciones, preocupadas por la protección del medio ambiente, han llamado la atención a través de un comunicado sobre la situación de deterioro que sufre el valle del Duratón por la intensa utilización del mismo como lugar de esparcimiento en las temporadas estivales. Las asociaciones firmantes, G.M.A.C., El Nevero, Duratón y Horizonte Cultural convocaron el pasado día 1 una jornada de limpieza del citado río. En el comunicado expresaron la necesidad de llevar a cabo un control de las acampadas indiscriminadas que hasta ahora vienen realizándose, y hacen una llamada al comportamiento cívico ejemplar necesario a la hora de utilizar espa-

cios de la importancia histórica y natural del que nos ocupa.

Para los firmantes del escrito, la negligencia de la Administración a este respecto contrasta con la demanda ciudadana, «cada día más exigente con los problemas medioambientales y de ocio». Su preocupación por la existencia de una norma legal de protección se extiende a otras zonas ecológicamente valiosas.

Todo ello enlaza con la especial preocupación mostrada por los integrantes de la Coordinadora Ecologista de Castilla y León ante la promoción del llamado «turismo verde» y la utilización de zonas de alto valor ecológico para la creación de infraestructura turística y áreas recreativas. Las asociaciones integrantes de la Coordinadora se oponen a la construcción de la carretera de acceso a la cumbre de Peña Amaya, en Burgos; a la instalación de pistas de esquí en la Sierra de Urbión, en Soria y a la apertura masiva de pistas y teleféricos en los Picos de Europa. Asimismo pusieron de relieve la necesidad de protección eficaz de zonas como el Valle de Iruelas, en la sierra de Gredos, por la importancia de sus comunidades faunísticas y la inconveniencia de los programas de utilización turística masiva apoyados por las instituciones provinciales y regionales.

## El mercado del martes próximo se anticipa al día 23

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Área de Bienestar Social. — Con motivo de celebrarse el próximo día 24 de junio, martes, la festividad de San Juan, el mercado que tendría lugar en dicha fecha, se traslada a la anterior, lunes día 23 de los corrientes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 9 de junio de 1986. EL ALCALDE, Traperó.

## CARTEL SOBRE LA PROVINCIA



La Consejería de Transportes, Turismo y Comercio de la Junta de Castilla y León acaba de editar un nuevo cartel turístico sobre nuestra provincia. Dicho cartel fue presentado por el director general de Turismo el

pasado domingo, según informábamos, en el almuerzo oficial celebrado con motivo del Día de Segovia, y su contenido puede apreciarse en la reproducción que ofrecemos.

## Apoyo del Patrimonio Nacional al Festival Internacional

Tenemos noticias de que el presidente de la Diputación, el teniente de alcalde señor Cáceres y el director del Festival Internacional de Segovia, han visitado al nuevo gerente del Patrimonio Nacional, a fin de exponerle las actividades del mencionado acontecimiento artístico, de cara a que el Patrimonio siga prestándole su apoyo, como en los últimos años. Parece que la postura del señor Laguardia, nuevo gerente, ha sido totalmente receptiva y ha prometido la colaboración decidida del Patrimonio Nacional, lo que indudablemente es un fundamento muy sólido de cara al montaje del próximo Festival.

## CINE

### «Ven y mira», excelente clausura del Ciclo de Cine soviético

Desde el lunes se viene proyectando en el salón de actos de la Caja de Ahorros un ciclo de cine soviético organizado por la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de Segovia. Se trata de cinco películas recientes de una cinematografía que no es pródiga en exhibiciones en España y menos aún en Segovia. A los segovianos, pues, se nos brinda la oportunidad de acercarnos a un cine prácticamente desconocido a excepción de sus clásicos, por cuanto la cinematografía soviética siempre ha tenido innumerables dificultades para traspasar sus fronteras y sólo en el marco de los festivales internacionales de cine es posible una aproximación a unas imágenes que no por ignoradas dejan de tener innegables valores.

Pues bien; el lunes comenzaba el ciclo con «Vida, lágrimas y amor», una sensible disertación de Nikolai Gubenko, uno de los directores con más nombre del cine soviético actual, sobre las condiciones de vida de los ancianos y su internamiento en asilos. El martes fue «El suplente entra en juego» de Ernest Yassan. Ayer, miércoles, se proyectó «El caso de la juez Ivanova» de Ilia Frez,

## Tres enormes piezas de granito trasladadas desde Villacastín a Madrid

Para un monumento a ubicar en la plaza de Salvador Dalí

Entre ayer y hoy se ha procedido al traslado desde Villacastín hasta Madrid de tres enormes piezas de granito que serán utilizadas en el monumento que el Ayuntamiento de la capital de España levantará en la plaza de Salvador Dalí, frente al Palacio de Deportes.

Las tres piezas serán las columnas de un dolmen de granito de 13,13 metros de altura. De un peso cercano a las 100 toneladas cada una han sido extraídas y elaboradas en la cantera que

en Villacastín poseen los hermanos Angel y Anselmo Prados, quienes no dudan en señalar que se trata de las más grandes, de una sola pieza, obtenidas en España y posiblemente en Europa.

Tienen 12,5 metros de altura. El asiento es de 2 por 1,5 metros y la parte superior de 1,80 por 1,30 metros. Sobre ellas descansará una piedra, natural también de granito.

Para su carga en la cantera de los hermanos Prados sobre unos camiones de grandes dimensiones ha sido necesaria la utilización de dos grúas de 100 toneladas.

Los hermanos Prados recibieron el encargo de la empresa «Dragados y Construcciones» a la cual el Ayuntamiento de Madrid adjudicó las obras del monumento en la Plaza Salvador Dalí. Cumplir el encargo les ha deparado más de tres meses de trabajo y muchos quebraderos de cabeza para evitar el resquebrajamiento de las piezas.

## SUCESOS

### Encontrado un obús en las proximidades de «Los Asientos»

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos informa de los siguientes hechos:

En la carretera N-601 a la altura de «Los Asientos» fue encontrado un artefacto explosivo de tipo «obús» de unos 10 kilos de peso. Se dio cuenta al Gobierno Militar quien procedió a su retirada.

Robo en una tienda de alimentación de la calle Ochoa Ondategui de 1.000 pesetas en efectivo ocasionando daños por 30.000.

De un despacho de quinielas de la calle Marqués del Arco fue sustraído un radio cassette y unas 5.000 pesetas.

Han sido presentadas en Comisaría por funcionarios de la Brigada Provincial de Policía Judicial las menores A.M. de la C. y S.J.B. por robo en el interior de un coche.

Sustracción de la placa de matrícula de un vehículo estacionado en la vía pública.

En CARBONERÓ EL MAYOR, de una nave ganadera se llevaron 15 cerdos de raza balcóbelga por un importe de 75.000 pesetas.

En DOMINGO GARCIA, de una finca sustrajeron diversas herramientas valoradas en pesetas 67.000.

En CUELLAR, de una obra robaron 60 sacos de cemento por un importe de 30.000 pesetas.

## Bienestar Social lleva a cabo una campaña de control e inspección de helados

La Delegación Territorial de Bienestar Social, ha comenzado una campaña de control e inspección de helados en los centros de distribución, elaboración y venta, con el fin de eliminar riesgos para la salud, así como los posibles fraudes comerciales a los consumidores.

Esta campaña, que se llevará a cabo por los veterinarios titulares y técnicos de la Delegación Territorial de Segovia, se desarrollará hasta el 30 de septiembre con inspecciones a todos los centros de elaboración controlando el registro sanitario, y los carnets de manipuladores de los operarios. Se examinarán, asimismo, las instalaciones, los locales y las características de las materias primas utilizadas. En los almacenes de distribución, además de las revisiones anteriores, se

inspeccionarán los elementos de frío, el etiquetado de los productos envasados y las condiciones de los medios de transporte de los mismos. Los locales de venta, con especial hincapié en los de venta a granel, serán examinados, exigiendo a todas las personas que vendan los helados el carnet de manipulador de alimentos, la exposición de la tarjeta sanitaria expedida por la Delegación Territorial, y la correcta higiene de los utensilios, manteniendo los mismos en una solución acidulada, además de tener guardados los barquillos y las galletas en recipientes cerrados.

Por otro lado, la normativa al respecto, exige vestir ropa adecuada, no fumar, y no comer chicle durante el desarrollo del trabajo.

Andrés P. Llorente

Confirmado

## No habrá festejos taurinos durante las próximas fiestas

Ya de manera definitiva, podemos asegurar que no habrá festejos taurinos durante las próximas ferias y fiestas segovianas en honor de San Juan y San Pedro. Las negociaciones que se llevaban a cabo en el seno de la Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Segovia, para tratar de encontrar una solución viable al problema, ha colisionado con la situación económica, motivada por la no aprobación de los presupuestos generales del ente municipal, y la opción por parte de los ediles ha sido tajante: No se subvenciona con cantidad alguna el capitulo taurino. Por supuesto que para otras manifestaciones festivas si que hay dinero, diecisiete millones y medio de pesetas.

Ni la oferta de Manolo Lozano, con dos posibilidades, una mediante millón setecientas cincuenta mil pesetas, exención de arbitrios y ambulancia-quirófano, o cesión del coso taurino al Ayuntamiento, para que éste autogestionara el festejo taurino el día de San Pedro, con el compromiso de abonar a la propiedad del inmueble, una cantidad equivalente a los gastos originados durante un año natural. Se entiende, portería, personal erradicación del inmueble, etc. Ni la oferta de José Luis Martín Berrocal, que consistía en montar una corrida de toros el día de San Pedro, pero en el coso taurino de la carretera de La Granja, y con el acuerdo implícito de Manolo Lozano, nunca hecho a sus espaldas. Ni la oferta del empresario taurino cuellarano Epifanio Luenigo, en base a montar cuatro espectáculos en plaza de toros portátil ubicada en el Real de la Feria, consistente en una novillada sin picadores, una corrida del arte del rejoneo, una becerrada popular y un cómico-taurino-musical. Por todo ello, pedía el importe de los gastos originados por la gestión burocrática —unas quinientas mil pesetas— más el servicio de ambulancia.

Nada de todo eso. El Ayuntamiento se ha limitado a desestimar el tema taurino, alegando en su descargo que no existe disponibilidad económica. Así de fácil y sencillo. Y sin tener en cuenta, claro está la opinión pública, el gusto y preferencia de los segovianos.

Y a todo esto, dando largas, dejándose querer, haciendo concebir esperanzas, tanto a los aficionados como a los comprometidos empresarios taurinos, que han tenido la paciencia de saber esperar a que los ínclitos ediles tomaran una decisión al respecto.

Y mientras, la vieja, incómoda, pero todavía útil plaza de toros de Segovia, muerta de risa, esperando que una mano generosa tenga la deferencia de abrir sus puertas en tan señalada ocasión como es la de la festividad de San Pedro, patrono de Segovia, por cierto, una ciudad ancestral, histórica, gloriosa, y muy noble.

PABLO PASTOR

## CARBONERO EL MAYOR

### Excepcional ciclo de conferencias sobre la droga

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RRRESPONSAL)

Una vez finalizado el ciclo de conferencias sobre la droga que, durante un mes y de forma periódica, ha constituido una auténtica campaña de información sobre esta grave problemática juvenil, ha llegado el momento de hacer balance; el esfuerzo que ha realizado la Asociación de Padres de Alumnos de esta localidad ha sido grande, tanto en el aspecto económico como de gestión, por aquí han pasado Segundo Velasco —catedrático de Derecho de la Universidad de Valladolid—, Luis Argüello —miembro de Justicia y Paz—, Eliseo Ruano —director del centro «Proyecto Hombre» de Madrid— y miembros del grupo ADROGA, de Aranda de Duero, aunque faltó su director, el Dr. Antonio Valverde por sus ocupaciones médicas.

Este ciclo de disertaciones levantó mucha expectación, con una asistencia masiva de público al principio para disminuir a lo largo del mes, en algunas jornadas con una temática muy fuerte que llegó a crear tensión en el

ambiente, como el día en que dos jóvenes exdrogadictos, todavía en período de curación, se sometieron a todo tipo de preguntas y cuestiones.

La asistencia, casi en su totalidad, madres, fue muy diversa en los distintos días, al hilo de esta situación decía el P. Celso Prieto —prior del convento de El Hénar—, gran experto en la problemática y profundo luchador contra la droga, que en vez de una asociación de padres esto parecía una asociación de madres. Se expuso con crudeza que el tema era de enorme importancia y trascendencia para Carbonero el Mayor, porque aquí, al igual que en otros pueblos segovianos, hay droga.

No faltaron personas que en ese afán de sobrevivir o mostrar su falta de entendimiento en el tema actuaron de forma destemplada y fuera de lugar, aunque en los pueblos ya se conoce todo el mundo, es una pena que este tipo de personas autosuficientes no se queden en casa y se olviden de protagonismos.

A lo largo de este ciclo se han expuesto y tratado, el marco jurídico y penal de todo lo relacionado con la drogadicción; los proyectos y formas de reinserción de los drogadictos, así como el tratamiento y convivencia en los centros de curación; se mostraron las distintas clases de droga y se dieron una serie de 20 puntos que todos los padres deben conocer para saber si sus hijos están relacionados con este cáncer juvenil que sufre la sociedad.

Como resumen diremos que este es el camino de hacer cosas importantes por el pueblo, el equipod e disertadores a lo largo del ciclo ha sido de una calidad excepcional. Desde aquí el agradecimiento del vecindario a los organizadores, promotores y a la veintena de colaboradores que merecen el aplauso y reconocimiento de todos.

## SAN ILDEFONSO

### III Festival de Danza de la escuela de «Canónigos»

(RUBEN, CORRESPONSAL).

Se ha celebrado el III Festival de Danza, a cargo de la escuela de danza de la Asociación Cultural «Canónigos» en su local.

El espectáculo comenzó a las siete de la tarde, e intervinieron en él las 52 alumnas componentes de esta escuela, y dos alumnos.

Este acto sirvió como despedida a María Montes, fundadora de esta escuela que ella misma dirige desde su fundación, hace tres años, y es que —ella misma lo dijo— su cometido era el de abrir caminos a este arte para su difusión. No obstante ha dejado en la localidad a dos bailarinas que ya en este festival figuraron como profesoras tituladas, y que colaboraron en el espectáculo actuando varias veces en el escenario. Ellas son Tina e Inmaculada.

Destaquemos ahora la visibilidad de las actuaciones, predominando los números infantiles, y notándose ya un nivel aceptable. Prueba de ello son las pronunciadas ovaciones del numeroso público asistente, que, en ocasiones obligó a las jóvenes artistas a repetir varios números.

Es centro de atención el vestuario, ya que en su mayor parte fue confeccionado por las madres de las alumnas, haciendo más meritoria la actuación, dedicada —como decimos— a María Montes.

A lo largo de los dos descansos de que se dispuso (ya que los actos se dividieron en tres partes) se procedió a entregar una serie de regalos a las alumnas de esta escuela a cargo del director de la asociación Juan Antonio Riedra, así como una serie de regalos a María Montes, entre ellos una placa conmemorativa de su paso por nuestra localidad.

## CUBILLO

### FIESTA POPULAR

Una vez más, esta pequeña localidad segoviana se ha vestido de gala para celebrar una fiesta popular, en este caso, la de San Antonio de Padua, al que aquí se tiene mucha devoción. Como es costumbre en estas conmemoraciones, han sido numerosas las personas residentes fuera de Cubillo que han compartido la alegría de estas jornadas con los habituales residentes en el lugar. Repique de campanas, estallido de cohetes y la algarabía de los chicos y chicas que forman las peñas, ha puesto la nota viva en los días de fiesta. Junto a ellos, la música popular interpretada por

Paco, Facundo e Isidro.

El día de la fiesta principal hubo misa solemne en la parroquia, seguida de procesión con la imagen del santo y al finalizar, la tradicional ofrenda, al término de la cual, el Ayuntamiento, según tiene por costumbre, obsequió con un refresco.

No han faltado torneos de mus y brisca entre solteros y casados, y bailes públicos seguidos de succulenta chocolatada. La misa oficiada por todos los vecinos difuntos puso fin a estos días festivos.

### Fiesta de la Casa de Salamanca en Segovia



El éxito obtenido por la inauguración de la Casa de Salamanca, «El lunes de Aguas», nos dio ánimo para celebrar el día de nuestro patrono, San Juan de Sahagún. Con este motivo nos reunimos los salmantinos para, al menos, en espíritu, unirnos a la fiesta que se celebra en nuestra querida Salamanca.

Comenzamos con la celebración de la santa misa en la iglesia del Corpus Christi, oficiada por el

padre Eliseo García, carmelita y salmantino, que nos hizo un breve panegírico del gran santo, señalando sobre todo su humanidad.

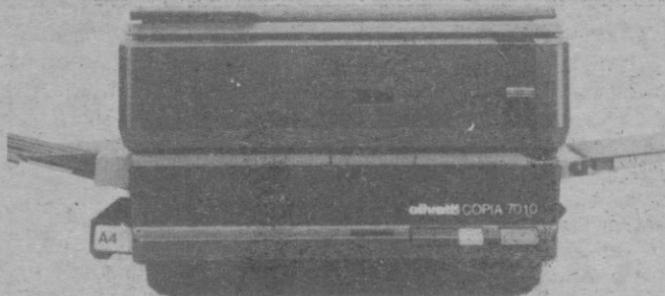
En el restaurante Valentín, tuvimos una cena, teniendo como principio el sabroso farinato, plato típico de nuestra tierra, y que de allí trajimos para esta ocasión. Después de los postres, la presidenta, D<sup>a</sup> Teresa García, recitó varias poesías de Gabriel y Galán

poniendo en ello el énfasis y el alma como gran conocedora del poeta y demostrando sus grandes dotes de declamación.

Por último, hubo un animado baile amenizado con una gran orquesta, que a veces fue interrumpida por improvisados cantores que coreaban canciones regionales salmantinas, por brindis y vivas a San Juan de Sahagún y a nuestra «Roma la chica».

Mary Carmen Malillos

## Copiadoras Personales olivetti



Modelos 7010 y 7015

- Toda clase de papel para cualquier original
- Cartuchos en colores
- Amplían y reducen
- Sin ningún mantenimiento

FACILIDADES DE PAGO 12, 18 Y 24 MESES

### gonzález & maseda, s.l.

Plaza Espejos, 3

Teléfono 43 32 12

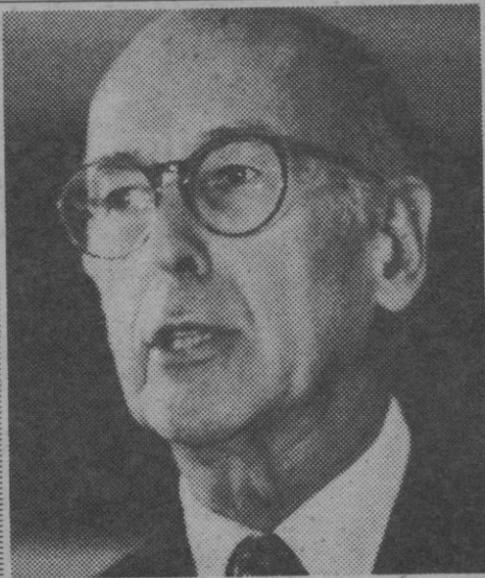
# Sí, damos nuestro apoyo al Partido Reformista.



**MARTIN BANGEMANN**  
Ministro de Economía de la R.F.A.  
Presidente Partido Liberal Alemán  
(F.D.P.)



**ANIBAL CAVACO**  
Primer Ministro de Portugal  
Presidente P.S.D.



**VALERY GISCARD D'ESTAING**  
Ex-Presidente de la República Fran-  
cesa Líder U.D.F.



**DAVID STEEL**  
Líder de la Alianza Liberal-Social-  
demócrata del Reino Unido.



**SIMONE VEIL**  
Presidenta del Grupo Liberal, De-  
mocrático y Reformista del Parla-  
mento Europeo.



**GIOVANNI SPADOLINI**  
Secretario General Partido Republi-  
cano Italiano.

«Europa fue el motor de las libertades, del progreso, del protagonismo de los individuos frente al Estado. Por eso hoy damos nuestro apoyo al Partido Reformista; porque entendemos que es quién mejor puede conducir esta concepción de la vida democrática».



**EL VOTO EQUILIBRADO**

Roca, nuestro candidato a presidente de Gobierno.



## Redondela (Pontevedra)

## Varios detenidos y heridos en una manifestación de trabajadores

Redondela (Pontevedra). — Dos personas han sido detenidas y varias heridas leves en un enfrentamiento entre fuerzas policiales y casi medio millar de trabajadores de la Cooperativa Telanosa de Redondela a última hora de la noche de ayer.

Las dos personas detenidas pasaron la noche en Comisaría y hoy fueron puestas en Vigo a disposición judicial mientras que los heridos fueron atendidos en la Casa del Mar.

El conflicto surgió al reclamar el Ministerio de Trabajo a los trabajadores - cooperativistas 600 millones de pesetas como devolución del préstamo

## EN POCAS LINEAS

El ex-general de las S.S. alemanas, León Degrelle, que negó el holocausto judío en entrevistas periodísticas, fue absuelto por un juez de Madrid en una demanda de protección al honor presentada por una víctima judía de los campos de concentración nazis.

El cadáver hallado ayer en aguas del Mar del Sol, no corresponde a ninguno de los tripulantes del pesquero gallego «María Luisa Carral», confirmó hoy a Efe el armador del barco desaparecido, Javier Carral Conchado.

Miguel Herrero ha remitido a «Ya» fotocopias de dos diferentes versiones de los documentos de un acuerdo del Consejo de Ministros sobre la reprivatización de una empresa de Rumasa, en concreto el acuerdo por el que se autorizaba la enajenación directa en favor de Marcos Eguizábal de las actuaciones representativas del 100 por 100 del capital social de Drame, S.A.

El director español de cine Carlos Saura, recibirá un homenaje de la Academia de las Artes y las Ciencias de Hollywood, en un acto-espectáculo a finales de julio.

El galerista Fernando Vijande Brees falleció ayer en Madrid, a los 57 años, víctima de una leucemia. Durante su vida profesional dirigió dos galerías: la galería Vandrés, hasta 1980, y la galería Fernando Vijande, desde ese mismo año hasta ahora.

El secretario general de puertos de UGT, Eladio Carrera, ha remitido una circular a sus afiliados advirtiéndoles que el acuerdo que ha puesto fin al conflicto portuario de Bilbao «no es más que un engaño».

## Un hombre mata a tiros a su esposa en presencia de los hijos del matrimonio

Valencia. — Un hombre mató a su esposa a tiros de escopeta, en presencia de los cuatro hijos del matrimonio, y posteriormente intentó suicidarse pero sólo se produjo lesiones de carácter leve, informó ayer la agencia Europa Press. El suceso ocurrió de madrugada en la localidad valenciana de Puerto de Sagunto.

La mujer, Teresa Rosell Mondéjar, murió en el acto al ser alcanzada por los disparos de escopeta efectuados a muy poca distancia. El marido, Juan José López Moreno, de 39 años, ha sido puesto a disposición judicial tras ser curado.

hecho para constituir la cooperativa tras la quiebra del grupo de empresas Regojo.

El alcalde afirmó que en su última entrevista en Madrid el Ministerio prometió que el expediente sería retirado de la Delegación de Hacienda de Pontevedra, a donde fue enviado para su cobro por apremio.

Este expediente, procedente del Ministerio de Trabajo, que concedió el préstamo, iba a ser revisado, según el alcalde, por haberse encontrado algún defecto de forma.

Con esa acción quedarían desbloqueadas las cuentas bancarias de 14 trabajadores que fueron intervenidas por Hacienda cuando se inició la reclamación, hace unos seis meses.

Sin embargo, la falta de confirmación de esa noticia, creó un nuevo estado de tensión que ayer se reflejó en una asamblea a la que asistieron alrededor de 400 trabajadores, tras la cual se produjeron los incidentes con las fuerzas policiales que custodiaban el centro de la localidad y que repelieron los lanzamientos de piedras con sus elementos antidisturbios.

## Elecciones generales

## La Junta Electoral Central prohíbe hacer sondeos en colegios electorales

Madrid. — La Junta Electoral Central consideró ayer prohibida la realización de sondeos o encuestas en el interior de los colegios electorales o sus inmediaciones, el próximo día 22 de junio, indicaron fuentes de este organismo.

En respuesta a una consulta de la empresa «Sofemasa», la Junta Electoral Central estimó que el voto es secreto, por lo que está prohibido preguntar su sentido a los ciudadanos, en el interior de los colegios electorales o en sus inmediaciones.

«Sofemasa» tiene un encargo para realizar sondeos el día 22, fecha de la votación, para las televisiones de Cataluña y Galicia, así como para la Junta de Andalucía, según consta en su consulta ante el órgano máximo de la Administración Electoral.

La Junta Electoral Central también consideró prohibido publicar datos provisionales o sondeos hasta las 20 horas del día 22, una vez que cierren las mesas electorales.

Otra consulta que ha resuelto la Junta Electoral era la de Izquierda Unida que preguntó so-

bre si podía extender su mitin final de campaña en Madrid más allá de las doce de la noche del día 20, aunque con actuaciones musicales.

La Junta Electoral autorizó

## Sara Montiel reclama cinco millones de pesetas

Barcelona. — La cantante y actriz María Antonia Abad, más conocida con el nombre artístico de Sara Montiel, planteó ayer ante la Sala Tercera de lo Civil de la Audiencia Territorial de Barcelona una vista de apelación contra una sentencia en la que se absolvió a Discos Columbia, Discos Béler, Laurean Postigo y Gabriel Orfila, a los que reclamaba una indemnización de cinco millones de pesetas por los perjuicios ocasionados por la supuesta utilización ilegítima de su imagen y de su biografía en un fascículo editado en 1980.

que continúen las actuaciones musicales después de las 12 de la noche, pero siempre que no se haga propaganda electoral, pues el 21 es el día de reflexión previo a las elecciones. — Efe.

## LO QUE DICEN LOS POLITICOS

Madrid. — El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer que «los comportamientos de Herri Batasuna están fuera de la legalidad y son delictivos», aunque advirtió que en un Estado de Derecho «sólo juzgan los Tribunales».

Adolfo Suárez dijo, en Tenerife, que «para ser coherentes» con la alternativa de González, «es preciso eliminar» todas las bases americanas de España.

El presidente del PDP y candidato número dos por Coalición Popular por Madrid, Oscar Alzaga, destacó en Elche que la creación de empleo es la principal preocupación de CP.

El candidato al Congreso de Unidad Comunista Julián Ariza calificó en Valladolid a la Coalición Izquierda Unida de «círculo de disparates que no puede ser el representante de los trabajadores en el Parlamento».

El presidente del Partido Liberal, José Antonio Segurado, afirmó, en Las Palmas, que para afrontar una negociación que erradique el terrorismo de ETA «habría que tener un consenso» por todas las fuerzas políticas del País Vasco», excluyendo a Herri Batasuna.

Sobre su posible retirada de la política en el caso de perder las elecciones, Fraga aseguró en Toledo que «todo el mundo sabe que he puesto mi mano en un arado que se llama España, y del que sólo me retirará la Providencia, el mismo electorado o mi partido, el cual está como una piña alrededor de su presidente».

El candidato a la Presidencia del Gobierno por el PRD, CiU y Coalición Galega, Miguel Roca, se mostró ayer contrario, en Teruel, a un posible pacto postelectoral entre el PSOE e izquierda Unida, caso de que los socialistas no consiguiesen la mayoría absoluta.

## Por los militares asesinados en Madrid

## Narcís Serra presidió un funeral sin presencia de los féretros

Madrid. — Los dos jefes militares y el soldado asesinados por ETA recibieron ayer tarde sepultura en diversos cementerios madrileños, después de un funeral oficial sin presencia de los féretros y otro familiar en un ambiente de tensión y gritos contra el Gobierno.

El funeral oficial fue oficiado en el Cuartel General del Ejército, presidido por el ministro de Defensa, y el familiar en el Hospital Militar Gómez Ulla, donde se encontraba la capilla ardiente del teniente coronel Carlos Vesteiro Pérez, del comandante Ricardo Saénz de Ynestrillas y del soldado Francisco Casillas Martín.

El Hospital Militar se hallaba rodeado de abundantes efectivos del Cuerpo Nacional de Policía en previsión de posibles incidentes.

Varios centenares de personas a las que no les fue permitido el acceso al centro se reunieron ante la entrada principal y profirieron gritos contra el Gobierno y ETA.

En el funeral oficial que tuvo lugar a las once de la mañana en el patio de Armas del Cuartel General del Ejército, no estuvieron los cadáveres de los fallecidos por

expreso deseo de los familiares de los jefes, quienes habían condicionado el permiso a que los ataúdes estuvieran envueltos en la bandera española con el águila imperial en lugar del escudo constitucional.

También había exigido que no asistiera el ministro de Defensa ni político alguno y se permitiera la entrada al «pueblo llano».

Los familiares de Francisco Casillas Martín, soldado conductor decidió esta mañana «por motivos emocionales» celebrar el funeral en el hospital «Gómez Ulla» junto con las otras dos familias.

Durante la celebración del funeral, unos treinta jóvenes gritaron «Gobierno responsable», «ETA asesina», «se va a acabar la monarquía liberal» e «Ynestrillas, el pueblo no te olvida», que fueron aplaudidos por las personas allí presentes.

En el cementerio de la Almudena, el comandante Saenz de Ynestrillas recibió sepultura poco antes de las dos de la tarde, en presencia de su familia y unas 250 personas que lo despidieron brazo en alto y con el canto del «Cara al sol».

Sobre su tumba se arrojaron rosas con los colores de la bandera española, mientras ocho hombres vestidos con la camisa azul de falange permanecían firmes, brazo en alto.

Al finalizar la inhumación de los restos de Saenz de Ynestrillas, un hombre evocó públicamente la trayectoria del comandante asesinado en el Frente de Juventudes y Falange e invitó a los asistentes a no desfallecer «hasta que sepamos ganar para España la cosecha que él sembró».

A la misma hora recibieron sepultura en el panteón de la Brigada de Paracaidistas de Alcalá de

Henares los restos de Carlos Vesteiro, en un ambiente de seriedad y recogimiento.

Al entierro asistieron además de la viuda, María Amada Cabanas Rubio, y familiares próximos, compañeros del teniente coronel y miembros de la Brigada de Paracaidistas, en la que estuvo cuando era teniente.

Los cuatro hijos del teniente coronel Vesteiro, asesinado ayer en un atentado terrorista, no asistieron al entierro dada su corta edad.

El soldado Francisco Casillas recibió sepultura también a primera hora de la tarde en el cementerio municipal de Alcobendas (Madrid), localidad en la que residía.

Al acto asistieron familiares, amigos y compañeros del soldado fallecido, así como el general gobernador Angel Guerra Gallego, jefe de la compañía de Gobierno Militar a la que pertenecía Francisco Casillas. — Efe

## Evasión de divisas

## Declaran ante el juez otros tres presuntos implicados

Madrid. — Otras tres personas han declarado ayer por la mañana ante el juez de Delitos Monetarios de la Audiencia Nacional, Alfonso Barcala, en relación con la operación de evasión de capitales a Estados Unidos. Dos de estas personas, industriales de la confección, Esteban Fernández Martín y Justo Conde Nieto han quedado ingresados en la prisión de Carabanchel hasta que depositen la fianza impuesta por el juez. No ha prestado ayer declaración como en principio se esperaba el general Valentín Hernández Palacián.

## DETENIDO UN DIRECTOR DE RENFE EN ASTURIAS

Oviedo. — José Antonio Magdalena Carreño, de 47 años de edad, director comercial de RENFE en Asturias, ingresó a primera hora de la tarde de ayer en los calabozos de la Jefatura Superior de Policía de Oviedo, según han confirmado a medios policiales.

Según fuentes de CC.OO., altos cargos de RENFE en Asturias podrían estar implicados en una presunta estafa de cuantía aproximada a varios cientos de millones.

## Mis ojos y mi simpatía para Turquía

MOISES OLMOS

Si Ud., lector, quiere, le invito a recorrer conmigo gran parte de Turquía. Nada menos que 3.500 kilómetros de sus carreteras interiores. Empezaremos el recorrido en Ankara, su capital. Hasta el año 1923 tenía unos 15.000 habitantes. Hoy tiene 2.500.000. Hoy Ankara es una ciudad moderna sobre un pueblo viejo, muy viejo. Uno de los más viejos de Turquía. Su museo así lo atestigua. Ankara rinde tributo con un mausoleo impresionante, al fundador de la República Turca, Mustafá Kemal Ataturk. Quien en 1923 consigue liberar a Turquía de el dominio de los sultanes. Hoy toda Turquía le ensalza como si de un dios se tratara por tal hazaña y lo que con ella se está logrando en el campo del progreso y de la socialización de la riqueza. Antes en poder de los sultanes y sus ministros o favoritos y hoy como propiedad de quienes lo trabajan. Además de que se estableció en gobierno laico y se adoptó como lengua de todo el país la turca derivada del latín. Desde Ankara nos iremos a la región de la Capadocia. Turquía ha sufrido muchos y grandes terremotos. En amplias zonas a consecuencia de ellos y de erupciones volcánicas, su subsuelo lo forman capas de dureza muy diferenciada. El discurrir del tiempo con sus lluvias y vientos, ha ido creando hendiduras primero, corrimien-

tos después, hasta dejar en algunos parajes cortantes de hasta 30 metros de altura, o conos de alturas variantes. «Mordiéndolo» en estos cortantes y conos (de roca arenosa y maciza) el hombre de estos lugares desde tiempo inmemorial ha hecho sus viviendas. Toscas, pequeñas y primitivas, pero frescas en verano y cálidas en invierno, cosa muy importante allí por lo extremado del clima y la falta de bosques. Allí también se refugiaron los cristianos que fueron tan cruelmente perseguidos por los romanos. En esas mismas rocas hoy se contemplan sus numerosas iglesias adornadas con innumerables frescos. Hoy todavía hay mucha gente viviendo en esas cuevas-casas hechas por el hombre y también están las ruinas de un pueblo totalmente abandonado por sus 2.000 y pico habitantes en el año 1933 a causa de un terremoto que debastó la zona.

También en Capadocia podremos ver «la ciudad subterránea» en el pueblo Derinkuyu. Sobre una llanura próspera pero inmensa y sin bosques, está esta villa que oculta en su subsuelo otra, mucho más antigua, hecha a la manera de las hormigas. La profundidad de sus diferentes plantas es de 55 metros y su superficie excede de 2.500 metros cuadrados.

Bajando a ella puede uno sentir



castrofobia. Hay que cruzar un sinfín de estrechos túneles que son como hilos de un rosario inmenso al que estuvieran engarzadas casas, cuadras, paneras, iglesias y cementerios. Todo allí es diminuto, pero eficaz. Dicen que si las hicieron los naturales para protegerse de las muchas hordas que frecuentaban la región para aprovecharse

de su riqueza agrícola sin laborarla. Efectivamente, allí hasta no estar encima, nada sospecha. Todo lo iguala la inmensa llanura. Para sobrevivir a los muchos enemigos que les visitaban, incluso las cuevas las cerraban con grandes piedras de molino estratégicamente situadas y manejadas por ellos desde dentro con suma facilidad, mientras que los de fuera únicamente rompiéndolas podían franquearlas. El agua la tenían en un pozo de unos 50 metros de profundidad, pero por si éste era envenenado por los intrusos, tenían otro oculto debajo del primero de otros 20 metros. Tenían bien distribuidas chimeneas de aireación, unas para entrada de aire y otras para salida de humos. Cuando el enemigo se anunciaba, ellos taponaban las salidas para evitar ser denunciados por el humo. Ese se concentraba en la parte alta y ellos se bajaban al fondo de la cueva. La aireación la tenían muy bien disimulada y era difícil que los de fuera descubrieran todas. Maravilla el pensar lo que el hombre ha sido capaz de hacer para evitar ser víctima de si mismo.

Después de esto y haber cruzado muchos pueblos agrícolas sobre los que el tiempo parecería haberse parado si no fuera por algún tractor que se ve y camiones que transportan sus frutos, en los que la mayoría de las viviendas están hechas con grandes adobes y techo de paja y barro con la única abertura de la puerta para evitar el frío y el calor; después de esto, como digo, nos adentramos en la parte mediterránea en la que el gran poderío romano hizo tantas o más maravillas como en el resto del mundo, vemos Antalya, Ephesus (teatro romano más grande y mejor conservado), Priene, Miletus, Aphrodisia (gigantesco estadio capaz para una muchedumbre de más de 30.000 personas y el maravilloso teatro, todo de mármol, con capacidad para más de 250 espectadores y que es el mejor conservado de cuantos teatros hicieron los romanos). Así yendo zigueando

en un ancho de varias decenas de kilómetros del mar hacia adentro, iremos viendo Pamukale (aguas termales y necrópolis), Efeso, una de las ciudades más importantes de aquella época y donde San Juan hizo sus famosas predicaciones sobre la existencia de un solo Dios, siendo atacado por los comerciantes que en él veían peligrar su negocio de múltiples reproducciones de otros tantos dioses. Donde existe «La Casa de la Virgen» que dicen se recogió María después de la crucifixión de su Hijo; y donde hay restos monumentales de la mejor biblioteca que hubo en aquel tiempo (Efeso se cree que tenía entonces más de 250.000 habitantes. Sus murallas antes hacían linde con el mar; hoy el mar está a dos kilómetros de ellas).

De Efeso pasamos a Esmirna. Con diferentes emplazamientos a causa de los terremotos, esta ciudad data de 3.000 años antes de Jesucristo. Fue una de las predilectas de Alejandro el Grande y su comarca fue una de las más esplendorosas desde época de los jonios. Hoy es una gran ciudad con más de dos millones de habitantes y es la capital-puerto más importante de Turquía después de Estambul. Su comercio con los pueblos mediterráneos siempre ha sido muy importante. Cerca de Esmirna está Troya (hoy Hisarlik), Pérgamo (gran centro médico de la época romana y donde se descubrió el pergamino), etc..., etc..., hasta llegar a Estambul pasando por Bursa, cuna de la dinastía otomana, que gobernó Turquía y gran parte del mundo civilizado a través de sultanes de la talla de Solimán el Magnífico...

Turquía ha sido una encrucijada de civilizaciones, cada una de las cuales ha dejado su huella. Hoy Turquía es un pueblo humilde en su grandeza histórica, pero donde la comida abunda, la paz reina y el forastero, sobre todo el español, se siente como en casa por el trato tan amable y diferenciado que el pueblo turco ofrece.



V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### EL NUEVO DOMESTICO DE PHILIPS

Presentado en la reciente feria de Hannover, el nuevo Philips bautizado con el extraño nombre de VG-8253, es un estándar MSX, lo mismo que el primer modelo doméstico de la multinacional holandesa. Esta nueva versión, totalmente compatible con la anterior, incorpora una unidad de disco de 3 1/2 pulgadas, con capacidad para almacenar hasta 360 kilooctetos, una vez formateado; tiene 256 K de memoria RAM, de las cuales 120 corres-

de aparecer en el mercado una mesita con «pisos» que permite instalar en ella todo lo indispensable para el funcionamiento de un PC y sus aparatos auxiliares: unidad central, teclado, monitor, impresora y bandejas de alimentación y recogida de papel continuo, y todo ello funcionando con un solo cable de salida a la red. ¡Por fin!

A nosotros nos parece todavía algo aparatosa —dicho sin segundas— esta mesita, pero desde luego representa un gran avance sobre la invasión instru-

microprocesador de 16 bits a 8 MHz, 256 K de memoria RAM (ampliable, claro), una unidad de disco interna de 3 1/2 pulgadas y 720 Ko útiles, y la posibilidad de un segundo disco interno de iguales características, o bien un disco duro extraplano de 10 megas, o disco externo de 5 1/4 pulgadas, para permitir seguir utilizando sin otras manipulaciones o transformaciones todos los programas y datos grabados en disquetes de esta última dimensión. Peso: 6 Kg.

El otro modelo, el T3110, es un compatible AT, con microprocesador de 32 bits a 8 MHz, 640 k de memoria RAM (también ampliable), dos unidades de disco internas, una flexible de 720 Ko de capacidad, y otra de disco duro de 10 Mo, ambas de 3 1/2 pulgadas, con la opción, igual que el anterior, de conectarse a una unidad externa, de 5 1/4. Peso: 7 Kg. Finalmente, los dos llevan teclado español.

### CRECE EL MERCADO DE MICROS

El mercado de microordenadores de tipo personal-profesional creció en España durante 1985 un 140 por ciento, según datos publicados por «El Periódico Informático». Las ventas alcanzaron la cifra de 60.000 unidades, de las cuales 22.000 fueron IBM, 6.500 Olivetti, 5.900 Apple y en menor cantidad las demás marcas.



Mesa compacta múltiple y desmontable, en la que cabe unidad central, teclado, monitor, impresora y bandejas de suministro y retirada de papel, de fabricación española. Con un solo cable de conexión a la red general, alimenta todos los aparatos del sistema. —(Foto Efe).

ponden a la memoria del monitor y las otras 128 quedan disponibles para programas y datos del usuario. En cualquier caso no deja de ser una cantidad muy respetable para un aparato de estas características. Téngase en cuenta que hasta no hace mucho, las máquinas de este nivel apenas pasaban de 32 k de memoria RAM libre.

### MESA DONDE CABE TODO

Los usuarios de microordenadores, tanto domésticos como profesionales, saben que uno de los problemas que presenta el uso de estos elementos, es que se empieza por «un aparato de nada» y terminan invadiendo la casa o la oficina de periféricos y cables, para desesperación de la señora del «castillo» o la del propio usuario, que acaba por no poder moverse en el despacho. A fin de obviar, hasta donde es posible, este enojoso amontonamiento de cachivaches, acaba

mental que teníamos que sufrir hasta ahora.

### TOSHIBA SE PASA AL PLASMA

Toshiba ha presentado en Hannover dos portátiles con pantalla de plasma que pueden dar mucho que hablar. Esta tecnología, muy superior a la del cristal líquido, que era la que venían utilizando hasta ahora los equipos de mano, la puso en circulación la marca sueca Ericsson, con una excelente acogida por parte del público, aunque inicialmente resulte más cara que su antecesora en las pantallas planas, únicas que admiten estos pequeños ordenadores de maleta.

Pero los nuevos Toshiba no solo son interesantes por esta novedad, sino por otras varias, como resumiremos a continuación, que los ponen a la altura de los aparatos más avanzados.

El primero de ellos, el T2100, es un compatible con el IBM XT,

El uso de un ordenador para la planificación empresarial será útil si con él se pueden responder con rapidez preguntas como las que siguen:

¿Qué ocurriría si se concede un descuento adicional del 7% a los pedidos superiores a 300.000 pesetas y ello produce un aumento del volumen de ventas de un 3%?

¿Qué ocurriría si el incremento de ventas fuese inferior al 2%?

¿Cuál podría ser la situación si se abre la distribución en la zona de Aragón?

¿Conviene el establecimiento de un segundo turno con una bonificación del 25% sobre los salarios base y simultáneamente suprimir las horas extraordinarias de producción?

Con una calculadora, hojas de papel, un lápiz, la información necesaria y un poco de paciencia, cualquier contable o directivo podría responder a las preguntas antes citadas. Pero el tiempo invertido sería enorme y mucho más prolongada se vería la actividad si hubiese que responder a nuevas hipótesis. Definitivamente, con los métodos manuales es imposible que esta labor pueda llevarse a cabo de la manera adecuada.

## TIEMPO PERDIDO

Sin entrar en valoraciones políticas, que no es este el lugar adecuado, el sector electrónico e informático hubiese necesitado una prolongación de la legislatura para intentar la posibilidad de discutir en las Cortes dos leyes que les afectan de manera directa, una más que otra, pero las dos relacionadas con este mundo de aventura y futuro.

Nos referimos, en primer término, a la tan traída y llevada LOT (Ley Orgánica de las Telecomunicaciones), heredera de la «abortada» LOC, que ni siquiera llegó a tener entrada en el Congreso y, por analogía, a la no menos aireada Ley de la televisión privada, que lamentablemente han quedado para mejor ocasión a causa de las prisas electorales.

Ha sido una pena que los gobernantes no hayan tenido la sensibilidad suficiente para estimar la urgencia, meramente técnica y económica, de ambas leyes, que han de tener, forzosamente —siempre que se hagan con un mínimo de sentido común— una repercusión muy beneficiosa en el desarrollo y expansión de un sector llamado a ejercer el protagonismo de primer orden en la recuperación económica que todos deseamos y que ya están experimentando países mucho más abiertos, lanzados y decididos que el nuestro.

Las telecomunicaciones españolas se rigen por unas leyes absolutamente envejecidas y superadas por las nuevas tecnologías, pero la Compañía Telefónica, en primer término, y algún que otro organismo oficial, valiéndose de disposiciones legales completamente superadas, hacen valer sus prerrogativas y monopolios, y actúan como argollas o corazas que impiden la «explosión» económica que podrían ocasionar y están demandando las nuevas tecnologías.

El monopolio televisivo, por su parte, no solo es nocivo para la pluralidad informativa y el futuro de la joven democracia española, sino que el estrangulamiento de la competencia televisiva, dificulta también la ampliación de la oferta y el necesario dinamismo económico que traería consigo la disputa competitiva de la noticia, el espectáculo televisivo y hasta el anuncio publicitario, que es otra manera de informar.

España necesita urgentemente, si no queremos quedarnos descolgados definitivamente del pelotón de cabeza, abrirse rotundamente a la libertad de iniciativa empresarial, enterrar sin temores tantos reglamentos y normas intervencionistas que solo sirven para fabricar burocracia, ahogar el dinamismo económico y sumirnos en la pobreza. Hay que decir sin ningún reparo ni temor que solo la libertad es progresiva y modernizadora.

## Informática en la empresa Sin lápiz ni papel

Sin embargo, el empleo de los ordenadores en este campo deja todavía una serie de problemas irresueltos. Ante todo, la información necesaria para la actividad planificadora ha de encontrarse en la forma adecuada y ello exige una buena dosis de trabajos preliminares que cabe realizar de forma intelectual. Nos referimos al proceso de reflexión innovadora que debe plasmarse en proyectos, ideas y costes aproximados. El papel del ordenador no es otro que recibir hipótesis y cálculos previos y facilitar la evaluación de una larga serie de opciones en un corto espacio de tiempo.

Por cierto, si la empresa ya hace uso de sistemas de contabilidad informatizados la recolección de datos será simplificada de modo sustancial. Pero la obtención de datos mediante este procedimiento no resulta tan sencilla como a primera vista podría parecer. Tanto si se emplea el mismo ordenador o dos equipos distintos para las tareas de planificación y de contabilidad habrá que arbitrar un enlace especial entre ambos tipos de aplicaciones.

Estos enlaces no son tan sencillos, aun cuando la publicidad

que suelen hacer no pocas empresas de ordenadores induzca a pensar lo contrario. Una buena solución consiste cuando el software de contabilidad incluye alguna forma de generación de informes. Este agregado se concibe para extraer datos del archivo contable, en la forma especificada por el usuario.

Si la contabilidad se realiza en otro equipo, el asunto de la interconexión se simplifica en cierto modo. Mientras que la única solución integral surge si ambas máquinas fueran idénticas e incompatibles, esto es, el sistema contable se escribiera en el mismo lenguaje de programación y fuese ejecutado por el mismo sistema operativo que el de planificación.

Otra fuente de datos útiles para la planificación es la suministrada por los proveedores de información. Por ejemplo, algunas empresas de servicios informáticos poseen estadísticas oficiales y actualizadas como la oferta de dinero, niveles de desempleo, índice de precios y cifras de exportación, etc. Si llegan a interesar tales datos habría que establecer algún tipo de enlace a distancia a través de la línea telefónica.

## PAGINA LITERARIA

## La institucionalización del taco

El taco ha sido felizmente institucionalizado en nuestro país. No podía por menos, tratándose, según pregonan, de una democracia avanzada, progresista y todo lo demás.

Y así todos, desde la más tierna infancia, lo emplean, se habitúan a él y se familiarizan con él. Con ello se ha superado otro tabú, otra manera represiva de convivencia.

El cine, como reflejo o espejo de lo que pasa en la sociedad —de lo que sucede en la calle, como dicen ciertos políticos—, ofrece muestras de repertorio, que siempre causan su efecto en el público.

También en los libros o lo que pretenden hacerse pasar por libros se ostentan, cómo no, los tacos, pues de lo contrario los libros o lo que pretenden hacerse pasar por tales quedarían desfasados, o, para decirlo ridículamente, al estilo de ciertos políticos, obsoletos.

El taco es muy sano, muy higienico, socialmente hablando, o lo que es lo mismo, muy liberador. De ahí el que se impongan su uso.

Un adelantado del taco —del uso del taco— en la «modernidad», a cualquiera se le alcanza, lo fue el muy ilustre C.J.C., famoso escritor y académico.

Después vino la denominada transición política, y fue ella la que se encargó, por obra y

gracia de quienes la impulsaron, la sostuvieron y la sostienen, de darle carta de naturaleza, es decir, de desembarazarlo de toda traba o cortapisa.

Ahora todo es una gloria. El taco prolifera, florece en todos los labios y por doquier. Sin el taco, hay que reconocerlo, la vida pierde uno de sus más encomiables encantos. A qué santo, pues, privarse de su uso, y más en estos tiempos en que la consigna por ahí desparramada suele ser: «No se prive».

Aún hay retrógados reacios a dar por buena la normalización del taco. Los cuales suelen oponer a su uso el respeto y la buena educación. Antiguallas. Pero por fortuna las nuevas generaciones han dado una acogida excelente al taco, y de aquí a nada, se habrá generalizado totalmente, y no habrá diques ni gazmoñería capaces de contener su fuerza y su empuje.

Pequeños y grandes, pobres y ricos, maduras y jovencitas, niñas y niños, todos, en fin, usan el taco de la manera más natural, más espontánea, más propia de la «modernidad» y la democracia avanzada que dora nuestros días. No sé como no se descubrió antes tan gran beneficio.

José Rodríguez Chaves

## MARIANO GRAU

## Recuerdo de una época

Ha muerto Mariano Grau. La noticia —aunque no demasiado inesperada—, me hiere el corazón y se resiste a admitirla la mente. Porque... ¿cómo imaginar Segovia sin su presencia?; ¿cómo pasar por los soporales del Ayuntamiento sin cruzarse con él y recibir como una bendición o una caricia el amplio saludo de su portentosa humanidad? Equivale como a pasar por la Canaleja sin poder contemplar a lo lejos la silueta de la Mujer Muerta.

Mariano Grau era la representación de toda una época en Segovia. Para mí, de toda mi vida, con admiración y amistad inquietables.

Ví a Mariano Grau por última vez en las vacaciones de Semana Santa. Sentados tras la gran vidriera de La Concepción, conversamos serenamente. Estaba tranquilo en su soledad. Si había perdido la gran energía de sus años mozos, conservaba la lucidez mental que siempre tuvo. Y tuvimos una conversación de recuerdos, de añoranzas del pasado, con emoción, como si presintieramos que aquel era nuestro último encuentro.

Me habló de la inauguración de la Universidad Popular y de mi padre en ella como representante del Ayuntamiento. Eran los años de mi bachillerato en el Instituto de Segovia, en coeducación y con maravillosos profesores. A don Angel Revilla debo mi afición literaria; no solamente nos enseñaba literatura y preceptiva, sino algo que parece muy elemental y que creo fundamental: a leer con perfección y a percibir la belleza del lenguaje en los distintos estilos en prosa y en verso. El nos hacía lectura de obras al final de cada clase y los alumnos las hacíamos de obras dramáticas a modo de representaciones teatrales.

Y recordamos la fundación de la Asociación Segoviana del Teatro Religioso, de la cual fue Grau uno de los promotores con el marqués de Lozoya y algunos más, y de cuyo elenco yo formé parte. Se representaron unos cuantos autos sacramentales y las dos obras teatrales del propio Grau: «María del Salto» y «El milagro de la sinagoga».

Se acordaba Mariano Grau de mi colaboración en la primera, estrenada en la noche del 28 de mayo de 1942 en el entrañable teatro Juan Bravo, en la Plaza Mayor, hoy tan maltrecho pero, creo que en trance de recuperación.

Consiguió Grau en «María del Salto» una buena rememoración del milagro hecho por la Virgen de la Fuencisla en el siglo XIII con la judía Marisalta, que acusada falsamente de adulterio fue arrojada desde lo alto de las Peñas Grajeras llegando al suelo ilesa; milagro narrado por Alfonso el Sabio en una de sus Cantigas, la 107. Está escrita la obra de Grau en versos octosílabos, con la rotundidad del lenguaje y la perfección de rimas y acentos que caracteriza sus escritos.

Entre los dos recordamos y recitamos muchos de los pasajes de la obra. Comienza con la intervención de la cristiana Guiomar:

Esther, mi alegría advierte  
como te espera el camino  
que Jesús, Gozo Divino...  
alumbrara con su muerte...  
Camino, que por la fuerte  
lanzada de su costado,  
nos redimió...

Le dije que a mí lo que más me gustaba era el soneto puesto en boca de Longinos, que son los únicos endecasílabos de la obra: Lo transcribo en su memoria:

¡Maldita...! Tú has podido así humillarme  
y de mi ardiente amor hacer desprecio,  
más te juro será muy alto el precio  
a que esta humillación voy a cobrarme.  
Tú misma diste pie para vengarme  
y pasar la ocasión sería necio...  
¡En odio y en amor siempre fue recio  
el corazón que siento torturarme...!  
Si a mí nunca has de amar, ya tengo prisa  
porque ciegue la luz de tu mirada  
y se trueque en tus labios la sonrisa...  
Yo buscaré que vuelva hasta tu amado,  
en despojo sangriento, la apagada  
hoguera de ese amor que has confesado.

Y le recordé la bella dedicatoria que me puso en el libro con su preciosa letra, del artista completo que era. Libreto que hoy conservo como un tesoro, en recuerdo perenne del entrañable amigo:

Pero, no me propongo en este momento hacer la crítica de sus obras, que tendrá lugar, espero, en el homenaje que se le rinda por la ciudad de Segovia, a la que él tan bien comprendió y tanto amó, homenaje póstumo que debería habersele rendido en vida. En este artículo solamente he querido ofrecer el pequeño y justo homenaje a una amistad que la muerte no rompe, con el recuerdo de nuestra última y bella entrevista.  
Descansa en paz. Hasta siempre.

Soterraña Martín Postigo

## POEMAS

## Ferias

Son las mañanitas de Junio,  
claras, limpias, lúcidas,  
azules como nuestra sierra.  
Sierra azul de verano,  
sois el sueño del alma nuestra.

Sobre la ciudad se alza tu cielo,  
también azul,  
también nuestro.  
Mañanitas de Junio,  
os despiertan los vencejos,  
los vencejos negros,  
que surcan el cielo azul  
que son ¡nuestro viejo sueño!

Después, allá en el ocaso  
de un cielo malva y rosa  
que decrecía,  
se dibujaban unas nubes oscuras,  
de una tarde oscura,  
creyendo que era mía.  
Un viento que viene de lejos,  
juega con las bombillas multicolores  
de la feria,  
y un fulgor voladero  
se confunde con la noche.  
La ilusión de todos son mezcla  
de bullicio y algarabía.

Sebastián María Peña

## El árbol

(Señor árbol, le dedico este poema, porque en la vida hay muy pocas personas y cosas tan bellas y tan llenas de vida como Vd).

A tí, que eres un pillo,  
te dedico este poema tan sencillo  
que le puede leer el más chiquillo.

Tu eres enviado de la Naturaleza,  
que odias a la maleza,  
y ayudas a construir un mundo mejor sin perezosa.

Das la hoja que es la alegría,  
das el fruto que es la sabiduría,  
y das todo tu amor que es la compañía.

Todos estamos contentos,  
descansando en tus lindos aposentos,  
mientras nos leen varios cuentos.

Los niños te cantamos,  
mientras bailamos,  
dandote la alegría que transformamos.

No podemos describirte tal y como eres,  
porque eres lo que el mundo quiere,  
y el mundo sin tí se muere.

Y yo bajo tus sombras,  
me despido con las manos vacías,  
dándote un simple GRACIAS.

Alicia Garcimartín Consuegra  
(12 años)

## A unas manos

Hoy he mirado tus manos:  
¡Qué bellas me han parecido!  
he sentido su contacto,  
de verdad, me he estremecido.  
Perdona por ser sincera;  
no te veo, te imagino,  
y mi espíritu se va llenando  
de tus desprecios, locuras  
y de ese amor de niño.  
Tus manos me acarician,  
me turban como el abismo;  
las siento y las necesito,  
yo las deseo, las quiero.  
Tú a mí, que no me conoces,  
me haces soñar, «amor mío»,  
y me consumen tus quejas,  
tus caricias y tus mimos.  
Si pudieran hablar la luna,  
las flores... y hasta lo más infinito,  
dirían que mirándolas te veo,  
escucho tu suave voz.

No quiero entenderlo.  
Si tú, alguna vez a solas, paseando,  
escuchas algo que nadie te ha dicho,  
recuerda que fui feliz,  
desgraciada y viví tanto  
que adoro lo que me eleva  
ese tu ciego sentido.

Creo que vas llenando mi vida  
de tu preciosa inquietud;  
yo admiro tu inteligencia  
y esto al Señor le pido:  
Que me ayude a ver tus manos  
tal como son.

Que vuelvas a ser sencillo  
sin preguntas ni respuestas  
que no entiendo.  
Y que pase... que pase todo  
con amor porque es bonito.

Ascensión Bueno

## Se fueron los mozos, madre

Se fueron los mozos, madre  
dejaron su corazón.  
En los pueblos no hay trabajo  
por eso hay emigración.

Se fueron los mozos, madre,  
más sin ninguna ilusión;  
se marcharon por el pan  
lejos de la población.

Quedaron pueblos desiertos  
y los jóvenes en flor,  
llevaron en sangre ardiente  
la sed del trabajador.

Pero no solo los mozos  
que marcharon con dolor.

En estas familias enteras  
muy lejos de su mansión.

¿Se vislumbra un horizonte  
de retorno a la región?  
Algunos casos aislados  
se observan, gracias a Dios.

¿Ya se emprenden nuevos cauces  
para nueva ocupación  
de miles de Segovianos?  
lo deseo con ardor.

Y que en el jardín de España  
Castilla sea el florón.

Justo Bravo Merino

## MUSICAL

«De alguna manera tendré que olvidarte». Pero no será fácil olvidar la actuación que el pasado 6 de mayo, y tras una larga ausencia de los escenarios madrileños, realizaba Rosa León. El lugar elegido para tal evento fue el Teatro Alcalá Palace y aunque muchos pensaron que se trataba de una presentación más, no sucedió así. Resulto un magnífico recital repleto de agradables sorpresas y al que acudieron desde el ciudadano de la calle hasta personalidades como el presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid, Joaquín Leguina, o el alcalde de Madrid, Juan Barranco. Y en muchos casos, artistas y amigos de Rosa: Víctor Manuel, Miguel Ríos, Joaquín Sabina, Gurruchaga y Popotxo, Lola Salvador, Francisco Umbral... y por supuesto, el director de cine —marido de Rosa León— José Luis García Sánchez («Las truchas», «La corte del faraón»). Televisión Española también estuvo presente en este recital único y entrañable, pero para aquellos que no tuvieron ocasión de estar presentes, TVE grabó la actuación que será emitida el martes 24 de junio por la primera cadena, a las 21,15 horas. De este concierto y otras cosas hablamos con Rosa León.

## PRIMER ESPECIAL

—¿Habías protagonizado anteriormente algún especial en TVE?

—Hice un especial hace unos seis o siete años con una duración de media hora. Pero en directo y con estas características, es la primera vez que lo realizo en TVE, y ha sido importante para mí entre otros motivos por el valor que tiene el trabajo en sí mismo.

—¿Te ha resultado difícil? ¿Cómo planteaste esta actuación?

El día 24, especial musical en TVE

## Rosa León, recital con todo el éxito

«Amigas mías» es el título del disco que recoge su última actuación en Madrid

Cantantes y periodistas son sus compañeras en algunos «dúos» o forman el «coro» de otras canciones

—Como ya sabes, se ha realizado un recital en el Alcalá palace, un disco y un especial para TVE. Intentar hacer un especial que a la vez sea un recital para la gente que está en el teatro, y sabiendo que lo registrarás en disco, era un reto porque suponía compaginar tres cosas diferentes y siempre pensando que el resultado fuera medianamente bueno. Afortunadamente, no salió mal y estoy contenta. ¿Planteamiento? La idea era reunir, según un criterio, las canciones más bonitas y que más me han gustado de estos diez últimos años. Junta y mostrar al público desde «Las cuatro diez» pasando por «Ay, Paloma» con «Volver a los diecisiete» o «Palabras para Julia». Esto creo que no lo había hecho nunca, al menos de esta manera.

—A este recital se le ha denominado «Concierto femenino»...

—Yo diría feminista y no femenino. Podía haber actuado en el Alcalá Palace con mujeres muy, muy amigas mías de la misma ideología con la posterior salida del disco, pero es un proyecto para realizarlo en mi casa o en otros lugares debido a la audiencia de televisión que es de millones. Así, preferí enfocarlo siguiendo mi planteamiento feminista pero con profesio-

nales. Buscar mujeres, cada una con una ideología diferente pero unidas por el nexo común de la profesionalidad; es decir, que sean conocidas por sí mismas y su trabajo y no por sus novios, maridos e incluso amantes. Por ejemplo, el coro final de la actuación de «Amigas mías» estaba formado por profesionales, fundamentalmente de los medios de prensa y televisión. Por eso, una unión basada en la lucha común de un trabajo diario concierte al recital en un concierto feminista de arriba a abajo.

## SOLIDARIDAD ABSOLUTA

—Y una solidaridad entre mujeres, ¿no?

—Sí. Quiero señalar que en esta historia me he encontrado con una solidaridad absoluta y alucinante. Cuando se habla de la falta de solidaridad entre mujeres, me gustaría mostrar y poner una tras otra todas las llamadas que hice para este trabajo y las respuestas tan firmes y contundentes que recibí. No hubo la menor pega por parte de nadie con lo cual el tema tabú de la solidaridad entre mujeres, había que replantearlo. Es posible que exista una insolidaridad pero de determinadas mujeres arrinconadas por la vida, porque no tienen más remedio o porque, en otros casos, están resentidas. Ahora bien, en el momento en que la mujer sale de casa, cuenta con un trabajo y se realiza, la solidaridad es absoluta y total.

—Rosa, siete años has tardado en reaparecer en Madrid, ¿a qué se ha debido esta larga ausencia?

—Todos los años he tenido posibilidades para lanzarme de esta manera, pero resulta que montar un tinglado de tal magnitud supone una enorme cantidad de dinero por todos los lados. Esta actuación del Alcalá Palace puede decirse que es un lujo que yo me he pagado. Además cuanto te dedicas a esta profesión, llega un momento en que no tienes más remedio que enseñar a la gente dónde vives y lo que haces porque sino pensarán que no existes. Así, mis planteamientos han sido pura y exclusivamente profesionales. Acogo recelo pero no tengo más remedio porque lo único que me interesa es seguir cantando sin los lujos que he mostrado.

—¿Este alejamiento no se habrá debido a esa vaguería que dicen, padeces?

—Vaga soy, porque si ahora tuviera que firmar por levantarme tarde lo haría para toda la vida. Asumo mi vaguería pero cuando tengo que trabajar me pongo como una moto. Todo lo que inicio me gusta terminarlo aunque eso sí, me encantaría poder leer un buen libro sentado en un sillón y tomando una cerveza. Son cosas diferentes pero realmente mi ausencia no tiene nada que ver con la vaguería.

## CANCION COMPROMETIDA

—La canción comprometida como tal, ¿tiene algún sentido?

—Esto habría que desglosarlo porque en «canción comprometida» estaba yo metida y cantaba «De alguna manera». Lo que sucedía era que se trataba de un bote enorme donde se encontraba toda la gente de izquierdas y donde unos cantaban canciones intimistas —como yo— y otros «A las barricadas». Actualmente, pienso que no tiene mucho sentido cantar en una actuación «A las barricadas» pero lo otro, sí.

—¿Qué significado tuvo para ti?

—La canción comprometida era referida más a los problemas nacionales. «Compromiso» es cuando uno asume la propia realidad. Por eso decía antes que cosas como «A la huelga compañeros» o «A las barricadas» hoy no tiene vigencia por hay un Parlamento, una libertad de ex-

—Como habrás comprobado, insisto mucho en la calidad de las letras que es casi lo que más me preocupa junto con la música porque una buena letra con una pésima música, no vale para nada. Si cuento con sentido crítico como para distinguir una buena o mala letra de otra gente, también lo tengo conmigo misma. Soy consciente que hay personas que escriben mucho mejor que yo por lo tanto, es rico que no acuda a ellas.

—¿Te consideras una persona exigente?

—Opino que hay que tener cierta manga ancha contigo mismo y con los demás; es decir, pedir a la gente que sea perfecta es terrible porque con que ser majo es suficiente. Si yo soy pesada a veces, doy la lata y me aguantan, lógicamente tengo que hacer lo mismo con ellos. Hay que ser tolerantes y permanecer con la gente en momentos buenos y malos. En el trabajo es otro asunto, procuro ser exigente porque es otra vía y si puedo hacerlo bien por qué realizar lo contrario. En este sentido, me empeño mucho y peleo para que si una guitarra suena mal, suceda lo contrario y que de bien y bonito. Pero es en lo único que me considero una persona exigente.

—¿Qué es para Rosa León la amistad?

—Me importa mucho porque los amigos para mí son mucho más importantes que la familia. Son mi verdadera familia ya que es lo que quiero, me los he ido haciendo y son mi gente. Esto

## Muchos años después...



Muchos años después de que las luces de Hollywood se apagaran tras una larga noche, muchos años después de que las historias de maravillosos perdedores fueran olvidadas, y después de haberse perdido durante muchos años en la distancia cabalgando contra el viento, Bob Seger ha regresado y con él la incomparable banda de la baía de plata. Con una infancia que no fue en absoluto fácil, en sus ratos libres tocaba el clarinete con amigos y término por

dar forma a una pequeña orquesta compuesta por trece músicos.

Si bien Estados Unidos es un mercado sumamente difícil para cualquier artista, no es menos cierto que la fidelidad del público hacia sus estrellas es absoluta. No es de extrañar, pues, que el nuevo álbum, «Like a rock», de Bob Seger haya sido esperado con impaciencia desde que hace meses se anunció que Bob y la Silver Bullet Band se habían encerrado con el fin de sacar un material que ha resultado extraordinario. Según parece es posible que Bob Seger nos visite dentro de la gira europea que prepara.

Coordina:

A. S.



Rosa León y Massiel interpretando juntas «Volverán»

presión, unos partidos políticos y porque puedes decirlo en los periódicos, es más barato que anunciar un recital y decirlo en éste. En estos momentos me parece un compromiso absoluto el hecho de que la gente se preocupe de buscar unos buenos textos que de alguna manera eleven el nivel cultural tanto en cine, poesía... de nuestro país.

—¿La crítica te preocupa de alguna manera?

—En la crítica musical, y no menciono nombres, hay mandarineros que quieren hacer ellos la senda por donde hay que ir y yo creo que la gente es mayor y se guía sola. Yo no quiero que me salven ni en política, ni en música y cultura en general. Para mí una crítica significa que me digan si he cantado bien o mal, el sonido. Pero no quiero más mandarineros ni terroristas culturales y por desgracia... hay muchos.

## CALIDAD DE TEXTOS

—Por qué no te atreves más con la composición?

no quiere decir que no, quiera a mi familia, lo que ocurre es que ésta me ha tocado y sin embargo, a mis amigos los he elegido uno a uno.

Los temas que interpretará serán los siguientes: «Las cuatro y diez», «Palabras para Julia», «Barco quieto», «Ay, Carmela», «Yo te diré», «Al alba», «De alguna manera», «Volver a los 17».

Y las que cantó con sus amigas fueron: «Volverán» (Massiel), «Fina estampa» (M.<sup>a</sup> Dolores Pradera), «Cull la primera poma» (Marina Rosell), «Blowing in the wind» y «Si eres tú» (Amaya), «Ay, Paloma» (Nuria Espert) y el coro formado por Rosa María Mateo, Pilar Torres, Angeles Caso, Maruja Torres, Ana García Rivas, Merche González Frias, Ana Diosdado, Cristina Almeida y María Asquerino, interpretaron con Rosa León: «Adiós, amigas mías». La realización de este especial musical estuvo a cargo de José María Morales.

G.P.

## ARTE Y LETRAS

## Lenguas: Más de siete millones de europeos «minoritarios»

Muy a menudo la Comunidad Europea se compara con la torre de Babel: 9 son sus lenguas oficiales (alemán, danés, español, francés, griego, inglés, italiano, neerlandés y portugués), lo que, para 320 millones de personas, es demasiado, si tenemos en cuenta que casi 250 millones de norteamericanos hablan inglés y que varios cientos de millones de sudamericanos hablan español o portugués. Pero, únicamente en la Comunidad de los nueve, excluyendo Grecia, España y Portugal, se hablan 17 lenguas distintas de las lenguas oficiales comunitarias y más de 7 millones de personas tienen una lengua materna diferente de la lengua nacional de su país. Tal es

## 35 Festival Internacional de Música y Danza de Granada

El Festival Internacional de Música y Danza de Granada llega este año a su 35 edición. Comenzará el domingo 15 de junio con la actuación de la Orquesta Filarmónica Checa y se prolongará, ininterrumpidamente, hasta el 15 de julio. Diversos escenarios, de gran belleza, abiertos y cerrados, servirán para la presentación de los solistas y grupos actuantes. A título de ejemplo cabe citar, además de la orquesta antedicha, el Teatro Petruzelli de Bari, Trio de Cuerdas de París, London Festival Ballet, Orquesta Sudwestfunk Baden-Baden, Orquesta Karlov Vary, Plácido Domingo y la Antología de la Zarzuela, Orquesta Nacional de España, Martha Graham Dance Company de New York, Ballet Flamenco de Mario Maya, Orquesta de RTVE, Joven Orquesta Nacional de España y otros destacados actuantes.

lo que se indica en un estudio realizado recientemente por encargo de la Comisión Europea por el Instituto de la Enciclopedia Italiana.

Según los autores del informe, la lengua «minoritaria» más difundida en la Europa de los nueve, es... el alemán, lengua nacional del país más poblado de la Comunidad. En realidad, ello se debe al hecho de que en Bélgica, en Italia, en Francia y en Dinamarca, los germanófonos son relativamente poco numerosos: los expertos estiman que en Alsacia y en Lorena hay más de 1.2 millones, unos 280.000 en el nordeste de Italia, cerca de 100.000 en Bélgica, principalmente en «las regiones del Este» en donde el alemán, en varios municipios, goza del estatuto de lengua oficial, y finalmente unos 20.000 en el sur de Dinamarca.

Según el informe, más de 1,5 millones de habitantes de la Europa de los nueve hablan el occitano: unos 50.000 en el Piemonte italiano y unos 1.500.000 en las regiones del sur de Francia; lengua de origen latino, como el occitano, el catalán, sin contar España, es hablado por 220.000 personas, unas 200.000 en el sur de Francia y unas 20.000 en Cerdeña. Más de 600.000 personas hablan el «friulano» y otras 30.000 el «ladino», dos lenguas del nordeste italiano próximas del retorromano de los grisonos suizos. Unas 160.000 hablan el corso y otras tantas el sardo, dos lenguas latinas minoritarias.

Cerca de dos millones de europeos hablan lenguas célticas, de los primeros habitantes del continente: entre ellos, cerca de 800.000 irlandeses, 550.000 bretones, más de 500.000 galeses y cerca de 80.000 escoceses. Por su parte, el «frisón», lengua germánica, es hablada por

400.000 personas en la provincia holandesa de Frisa y por 9.000 personas en el norte de Alemania.

En el norte de Francia, cien mil personas son de lengua materna flamenca, 80.000 franceses del suroeste hablan vasco, y otras tantas hablan albanés en el sur de Italia. Y el cuadro aún no está completo...

Eurofocus

## El Príncipe, presidente de honor de la Asociación Española de Amigos de Goya

La Secretaria General de la Casa de S.M. el Rey, ha comunicado a la Asociación Española de Amigos de Goya que S.A.R. el Príncipe don Felipe, se ha dignado aceptar la presidencia de Honor de dicha Asociación, que en fecha próxima entregará al mismo un artístico pergamino y un busto del genial artista, obra de Santiago de Santiago, que será instalado en el lugar que designe Su Alteza, sobre un pedestal hecho con piedra traída esprofeso de Fuentetodos.

La Asociación de Goya dispone de cuatro exposiciones itinerantes que piensa instalar gratuitamente en cualquiera de las ciudades españolas que lo soliciten por conducto de sus Ayuntamientos o entidades e instituciones culturales y artísticas.

Estas exposiciones, cuya temática es «Goya y su obra», han visitado ya diversas poblaciones españolas y así lo seguirán haciendo durante todo el presente año.

## ESCAPARATE

## «ESTUDIOS DE PNEUMATOLOGIA»

Antonio Aranda es el autor de este libro dedicado al estudio de la teología del Espíritu Santo. El Paráclito está de plena actualidad y son numerosas las publicaciones que aparecen sobre el tema. El autor estudia y analiza la doctrina sobre el Espíritu Santo así como los aspectos de dicha doctrina en los autores del siglo II y la presencia del Espíritu en los símbolos (Edita Eunsá. Colección Teológica).

## «GRES Y PORCELANA»

Una guía de mucho interés para el ceramista, escrita por David Hamilton, jefe del Departamento de Cerámica del Royal College of Art de Gran Bretaña, en la que se estudian a fondo las partes de la física y la química que más puedan interesar al ceramista en relación con la técnica de preparación del producto, bien gres, bien porcelana. Métodos, fórmulas, análisis, torneado, modelado, barnizado, etc., en un libro, repetimos, de gran interés para el ceramista (Edita CEAC. Col. Cerámica).

## «HELICONIA/PRIMAVERA»

Quinientas páginas de texto tiene esta novela de Brian Aldiss, con un tema humano, de fondo esperanzador, aunque ambientado en un planeta diferente a la Tierra, aunque muy parecido a ella. El joven protagonista vive unas aventuras extrañas pero verosímiles, dentro de su magnitud. La obra tiene una gran ambición literaria, pues es el primer tomo de una saga sobre la historia de un mundo diferente y parecido, a la vez, al nuestro: Heliconia. La traducción es de Carlos Peralta y Manuel Figueroa (Publica Minotauro).

## «CARTAS A LAS ESCUELAS (II)»

Cartas de Krishnamurti de gran contenido estético; normas para prepararse una mente sana y con ello, aprender el arte de pensar, el arte de la atención y otras artes del espíritu, de la mente, que pueden ayudarnos en nuestro comportamiento cotidiano. El autor pide en su introducción al breve libro que las cartas no se lean por leer, sino por aspirar y saborear su contenido. Traducción de Armando Clavier. (Edición de Edhasa).

## «POESIA ESPAÑOLA. SIGLO XX»

Un estudio-análisis de Joaquín Marco (Barcelona, 1935) que abarca la producción poética española de nuestro siglo, desde el modernismo al comienzo de la década de los 80. Referencias críticas a muchos de los poetas de habla hispana de ese largo período, con juicios, opiniones, análisis y cita de obras más relevantes. Echamos en falta un índice de nombres que ayuden a encontrar los numerosos poetas que se mencionan. (Edita Edhasa).

## «DEL LAPIZ ROJO AL LAPIZ LIBRE»

Gonzalo Santonja, investigador, doctor en Filología Hispánica, profesor en dos centros (instituto y colegio universitario) de nuestra ciudad, ha plasmado en este libro un intenso trabajo de investigación. Centra la primera parte del tomo en la censura de publicaciones periódicas en la época de la dictadura de Primo de Rivera, situación que obligó a numerosos intelectuales a tomar derroteros varios. Ante las dificultades para la publicación, un grupo de aquellos intelectuales crea la revista «Post-Guerra» (que tuvo un año de vida, 1927-28) pero en la que se siente una liberación de la opresión censorista; luego, el ensayo de Gonzalo Santonja toma el derrotero de las editoriales, y ofrece información sobre Ediciones Oriente y Ediciones Historia Nueva, de fuerte contenido ideológico. En su libro relaciona también los sumarios de todos los números de dichas revistas y editoriales aparecidos. (Edita Anthropos. Col. Ambitos Literarios: Ensayo).

## «LA CARROZA DE PLOMO CANDENTE», «CORONADA Y EL TOFO»

Francisco Nieva es uno de nuestros primeros dramaturgos hoy: hombre de teatro, conoce todos sus recursos, todo lo que hay detrás del telón: escenógrafo, figurinista, director, y autor sobresaliente, de un acusado vanguardismo en alguna de sus obras, preocupado siempre de la temática española del momento. Las dos producciones que se recogen en este libro son objeto de un estudio-crítica de Andrés Amorós, autor asimismo de la edición, el prólogo y las notas (Edita Espasa-Calpe. Seleccionados Austral).

## «LA COLINA DE EDETA»

Una narración ambientada en la época de los iberos, escrita con indudable fidelidad histórica, en la que tres jóvenes —dos iberos y un griego— son protagonistas de una acción que se desarrolla cuando se iniciaban las invasiones de España por cartagineses y romanos. La autora es Concha López Narvaez y las ilustraciones, de Juan R. Alonso (Publica Espasa-Calpe. Col. Austral Juvenil).

## «CUENTOS DE GRIMM»

En versión de Ana Isabel Almendral, se ofrecen varios cuentos de los famosos hermanos Grimm; han sido especialmente seleccionados para que no fueran muy conocidos por los juveniles lectores, aunque ya es sabido que también los mayores podemos sacar provecho de su relectura (Edita Escuela Española).

P. M. C.

## GALERIA DE ARTE



«Llanura con niños», un cuadro del pintor de Tomelloso (n. 1902) Antonio López Torres, que figura entre las obras artísticas de la Diputación Provincial de Ciudad Real

## MOTOR

## Propósitos de vacaciones de verano

En los propósitos de vacaciones de verano, entre los que debe figurar el buen comportamiento en las carreteras, tenemos que incluir la serie de recomendaciones que desde siempre nos viene haciendo la Dirección General de Tráfico. Partimos de la base del protagonismo del automóvil. Esta evidencia, manifestada en forma de caravanas constantes y de utilización preferente del automóvil a la hora de realizar los viajes y los desplazamientos más cortos, obliga a unos comportamientos acordes con la necesidad extendida de evitar accidentes de tráfico. De ahí que convenga recordarlo una vez más. El automóvil es útil, pero hace falta que los conductores se responsabilicen a la hora de tener un volante en las manos.

## Premio de periodismo Graciliano Hernández Marcos

El premio de periodismo instituido por Peugeot-Talbot en memoria del que fuera su jefe de prensa, Graciliano Hernández Marcos, desaparecido desgraciadamente en accidente de automóvil hace un año, ha sido concedido a Félix Lázaro, por un artículo publicado en «Motor-16» bajo el título «El reparto de la tarta».

## Concluye la primera fase del Campeonato Ibiza 86



Después de haberse celebrado el Rallye Villa de Llanes, que recorre tierras asturiana, ha concluido la primera fase del Campeonato Ibiza 86 organizado por Seat Sport, ocupando la primera posición de su clasificación general en el equipo formado por Jesús Aragón y Cristóbal Sanz «Kenny», piloto y co-piloto, respectivamente, de Catalunya Motor Competición, que han sumado en Asturias sesenta puntos por su victoria en la categoría de los Ibiza.

Concluida esta primera fase, se abre un paréntesis de descanso para los Seat Ibiza de competición, que tendrán que abordar el inicio de la segunda fase del Campeonato dentro del Rallye Alicante a celebrar el último fin de semana del mes de julio.

## En Europa

## Tarifas de seguros según la nacionalidad del cliente

En la República Federal de Alemania, las compañías de seguros imponen a los automovilistas extranjeros unas primas más altas que a los conductores alemanes. ¿Por qué? Las compañías de seguros alegan que tienen suficientes pruebas de que los conductores de «ciertas nacionalidades» —no dicen cuáles— tienen unos expedientes menos favorables que los alemanes, es decir que cuestan más caros a las compañías. Por ello, los aseguradores alemanes aplican «directivas especiales» al suscribir un contrato con un ciudadano de alguno de los países en cuestión. Tal es la respuesta que ha dado la comisión europea a una pregunta formulada por un eurodiputado alemán, Rüdiger Hitzgrath, el cual, perplejo ante tales prácticas, había solicitado la intervención de la Comisión.

Según la Comisión, toda práctica que lleve consigo tratar diferentemente, de forma negativa, a un ciudadano de otro país de la Comunidad, residente en Alemania, y únicamente a causa de su nacionalidad ha de ser considerada como discriminatoria, siendo la misma contraria al Tratado de Roma, la «constitución» de la Comunidad. Hace más de dos años, el Gobierno de Bonn comunicó a la Comisión que el organismo alemán de control de seguros no había autorizado a las compañías a solicitar primas más elevadas a los conductores de ciertas nacionalidades que desearan suscribir un seguro obliga-

torio de «responsabilidad civil».

La Comisión considera que los ciudadanos de los restantes países comunitarios han de recibir el mismo trato que los alemanes en todos los tipos de seguro del automóvil, incluyendo los seguros no obligatorios que las compañías son libres de ofrecer y para los que no existe tarifa alguna de referencia. Por ello, la Comisión ha decidido solicitar a las autoridades alemanas que habían hecho hasta la fecha para acabar con la discriminación.

PERMISO DE CONDUCCION:  
AUN NO DEL TODO EUROPEO

Pese a que, en principio, el

permiso de conducción europeo tenía que haber sido una realidad en toda la Comunidad el 1 de enero de 1986, Bélgica, Italia e Irlanda han sufrido un «pinchazo» y, ante su retraso, la Comisión europea ha tenido que llevarlos ante el Tribunal Europeo de Justicia. Así lo ha comunicado la propia Comisión al eurodiputado francés Dominique Baudis.

La Comisión está totalmente de acuerdo con el Sr. Baudis al estimar que la generalización del permiso de conducción europeo, según una directiva europea de 1980, tendría un efecto positivo en este año 1986, «Año europeo de la seguridad en carretera».

EUROFOCUS

## LA PERSONALIDAD Y LA CONDUCCION

«En principio, la mayoría de los seres humanos son capaces de conducir aceptablemente un vehículo, si se les enseña a su debido tiempo». Esto al menos es lo que afirma el profesor José Luis Pinillos en un trabajo realizado durante el seminario sobre el «rol» de las personas como usuarios del automóvil, organizado por Fundes con el patrocinio de Seat.

Para el profesor Pinillos, «en una alta proporción de los contratiempos o de las tragedias que da lugar el tráfico rodado en las calles de la ciudad y en las carreteras se debe, en gran parte, a —causas— distintas de las aptitudes y de los rasgos de personalidad».

Sin embargo, esta conclusión tiene una serie de puntualizaciones que conviene tener en cuenta, ya que, también afirma, que «es razonable suponer que un individuo irritable, de temperamento colérico, condujese menos calmadamente que un sujeto de temperamento tranquilo, que difícilmente se irrita por un quitame allá esas pajas, y al que en el fondo las prisas y los agobios del tráfico urbano le traerían al fresco».

En su trabajo, el profesor Pinillos hace referencia a los estudios realizados por investigadores de la escuela del profesorado Eysenk, en los que se ha probado que los individuos extravertidos inestables cometen más inflaciones de tráfico que los intravertidos estables y que la media de la población». Los primeros parece que conducen peor y sufren más percances y accidentes que la mayoría de la gente.

No se puede negar que existen «imprudentes natos» o buscadores de sensaciones que necesitan experimentar emociones lo que les lleva a cometer imprudencias en las carreteras, cuando se ponen al volante de un coche.

Continúa diciendo que ciertos tipos psicológicos, poseen un sistema nervioso, que necesita autoestimularse y hace que propendan a ser conductores que arriesgan excesivamente. Esto sin embargo, solo sería en casos muy extremos, ya que la diferencia en la calidad de la conducción entre la mayoría de los sujetos extravertidos y el resto de las personas no es demasiado apreciable.

## LA PUERTA MAL CERRADA



Algo tan insignificante como una puerta mal cerrada de un coche, puede representar un riesgo de incalculables consecuencias.

En primer lugar para los ocupantes del vehículo que pueden salir despedidos en un giro brusco y en segundo lugar, para aquellos otros automovilistas que por intentar avisar al despistado con pitidos o gestos puedan cometer algún error al conducir.

## Los trayectos y la accidentalidad

Según los últimos datos estadísticos de la Dirección General de Tráfico y referidos a cifra de 1984, la accidentalidad con resultado de muertos o heridos entre los conductores, varía considerablemente según sea el tipo de trayecto que realice.

Divididos en tres grupos: profesionales, particulares y un tercero no especificado, se comprobó que el total de conductores muertos el 86% eran particulares y casi el 12% profesionales, aunque este porcentaje varía sensiblemente según las motivaciones del viaje, ya que sobre los particulares el porcentaje ascendía a 63% en los trayectos de desplazamiento al trabajo, la vuelta del mismo y en los que se realizaban durante él, y en torno al 95% durante los puentes y festivos y en las vacaciones.

En estos últimos desplazamientos, los de vacaciones, resultan mucho más peligrosas las salidas que los regresos, 62% y el 38% de las víctimas originadas por este concepto respectivamente.

En lo que respecta a los desplazamientos laborales, sin embargo ocurre todo lo contrario, el 44% de las víctimas se producen durante la ida y el 56% durante el regreso.

Por lo que se refiere a los conductores particulares muertos según las motivaciones del viaje el 20% correspondieron a accidentes ocurridos en el traslado al trabajo, y un 7% ocurrieron durante las vacaciones, y un 26% en puentes y festivos, un 47% por otros motivos.

En consecuencia se puede afirmar que casi el 30% de los conductores fallecidos cada año, mueren en un desplazamiento de recreo (puentes, festivos y vacaciones) y más de un 27% en un viaje por motivos laborales, lo que viene a probar que los distintos estados de ánimo con que se realizan estos viajes, pueden tener mucho que ver. En las fiestas y vacaciones se suelen iniciar con una gran euforia, mientras que el cansancio después de una jornada laboral, puede ser muy significativo.

ANA

## En Japón

## Desciende la producción de automóviles y motocicletas

Tokio. — La producción japonesa de automóviles durante el pasado mes de abril bajó un 1,7 por ciento respecto al mismo mes del año anterior, totalizando 1.067.572 unidades, informa la asociación de fabricantes.

La producción combinada de los cuatro primeros meses del año fue de 4.171.203 unidades, lo que supone un aumento sobre el mismo período del año anterior del 3,2 por ciento.

Por lo que respecta a las motocicletas, la asociación señala que la producción de abril descendió un 11,7 por ciento respecto a abril de 1985 sumando 341.941 unidades y la combinada enero-abril bajó un 5,1 por ciento, situándose en 1.345.402 unidades.

## LOS TOROS

La larga duración de este filme, interpretado por muchos protagonistas, alguno de los cuales ha hecho su debut en esta ocasión, aunque con un papel un tanto devaluado, nos obliga a desoblar la obra y a ofrecerla en dos capítulos, el segundo de ellos la próxima semana, con un final imprevisto e insólito, pero que no vamos a desvelar ahora.

Este filme, inspirado en hechos reales, ha venido fraguándose desde hace varios años. Ha costado mucho lograr su plena adaptación, y por supuesto su realización. La interpretación de sus personajes es paradigma y ejemplo a seguir por todos. El guión, perfectamente calibrado en todos sus puntos y desarrollado hasta en su más mínimo detalle. En este aspecto, puede que al no estar recogido el que personaje alguno tenga que desnudarse por exigencias del guión, el toro, no entra en secuencia de ningún género. El chiste de Madrigal, parece que explica suficientemente el argumento de esta importante película.

La ancestral costumbre de celebrar fiesta de toros en Segovia, data del siglo XV. Eran festejos esporádicos, al uso de la época. Después fueron tornándose en otra clase de espectáculo más acorde con la condición puramente taurina, tal y como la concebimos en la actualidad. Durante el siglo XIX, el Ayuntamiento de la ciudad organizaba fiesta de toros en la Plaza Mayor, mediante aportación económica por parte de los vecinos del lugar. Se cobraba una determinada cantidad de maravedís, y los que sufragaban la corrida, tenían derecho a su vez a ceder sus balcones a otros ciudadanos que abonaban su localidad. Después se construyó la actual plaza de toros, y excepto en raras ocasiones, nunca ha faltado en Segovia el tradicional festejo de feria, en fecha tan señalada como la del día 29 de junio, festividad de San Pedro. Esta circunstancia la tengo perfectamente constatada, como una de las escasas excepciones apuntadas, la de hace unos años, en que se dio preferencia a un "conductor suicida" que en una acrobacia insólita pero de muy poca duración de tiempo, saltaba con su vehículo y superaba el obstáculo de una larga fila de coches.

Esto viene a incidir sobre la situación planteada este año de 1986, aunque en la presente ocasión hay que dejar constancia de un hecho contradictorio: no ha habido posibilidad de ampliar la cantidad asignada para cubrir los diferentes actos a celebrar durante las fiestas, al no aprobarse los presupuestos generales. Pero de todas maneras, también se ha minimizado el espectáculo taurino, dando preferencia a otras manifestaciones populares, sin pulsar la opinión pública y calibrar las particulares inclinaciones y gusto de las gentes de la ciudad. Los

SE RUEDA EN SEGOVIA:

## «Venturas y desventuras de la afición segoviana a la fiesta de toros» (I)

### Se proyectará durante las próximas fiestas

diecisiete millones y medio de pesetas destinados a esas demostraciones folklóricas, deportivas y verbeneras, han colisionado con la fiesta de toros, y ésta, desvirtuada por parte de los responsables municipales, se queda en segundo término.

#### OFERTAS Y CONTRAOFERTAS

Avanzado el mes de mayo, la Comisión de Festejos del Ayuntamiento segoviano, toma conciencia de lo que se puede hacer en el tema taurino, y contacta de manera solapada con el empresario Manolo Lozano. Este, que había manifestado públicamente que no entraría en el juego de las especulaciones como organizador del festejo taurino

y tres jóvenes novilleros para la primera fecha, y una corrida del arte del rejoneo, con dos artistas locales y dos foráneos en la lidia de seis novillos, la segunda de las fechas.

A todo esto, una representación de Asociaciones de Vecinos de barrios segovianos, mantiene unas reuniones con el concejal delegado de Cultura del Ayuntamiento, José María Bravo, con el fin de estudiar la posibilidad de llevar todo el entramado taurino al barrio de San Lorenzo. Cuatro encierros, algunas capeas nocturnas y dos festejos taurinos, en idénticas circunstancias que los apuntados anteriormente. No cuaja el proyecto, se desecha por diver-

solución digna al asunto. Simplemente, hay que recortar la cantidad proyectada para festejos, y curiosamente esa cantidad es la que corresponde al capítulo taurino. ¿Por qué? ¿Por qué precisamente se subvencionan otras manifestaciones artísticas y no la taurina?

#### OFERTA DE MANOLO LOZANO

Aún a sabiendas de que la Comisión de Festejos no cuenta con asignación económica para los festejos taurinos, Manolo Lozano me llama telefónicamente la mañana del martes, día 3, para pedirme haga de portavoz suyo ante el Ayuntamiento, y oferte lo siguiente: Dos millones y medio de pesetas, o acaso



del día de San Pedro, exige tres millones y medio de pesetas, o en su defecto el veinte por ciento de las taquillas, por ceder el coso taurino únicamente en régimen de alquiler durante una semana, la comprendida entre el 23 y 29 de junio, y que sea el propio Ayuntamiento quien afronte el compromiso de montar la función taurina. La Comisión de Festejos rechaza la petición económica y condiciones de arrendamiento, y opta por una solución de emergencia: ubicar una plaza portátil en el hoy Real de la Feria, en Nueva Segovia, y subvencionar a un empresario taurino con dos millones y medio de pesetas, con el compromiso de celebrar dos festejos, uno el día 24 y el otro el 29, en base a un cartel formado por un rejoneador segoviano

sas causas que alega en su descargo la Comisión de Festejos, y se vuelve a pensar en Nueva Segovia en iguales características que al principio.

#### SE RECORTA EL PRESUPUESTO DE FESTEJOS

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, deja sin aprobar los presupuestos correspondientes al ejercicio actual, y de esta forma quedan prorrogables los del ejercicio anterior. El capítulo de toros, que en la edición anterior estuvo sustentado en dos millones doscientas mil pesetas de subvención, no entra en el juego de las especulaciones festivaleras. Se da preferencia a otro tipo de actos y ni siquiera se entra en diálogo abierto para tratar de buscar una

dos millones tan solo, y monta una novillada con picadores el día de San Pedro, con los tres novilleros más cotizados del momento: Fernando Lozano, Mike Litri y Rafi Camino. No encaja por lo aludido respecto al dinero.

#### DOS NUEVAS Y SIMULTANEAS OFERTAS

Manolo Lozano insiste nuevamente, tratando de quedar bien ante la afición segoviana. En el transcurso de la mañana del martes, día 9, cursa un escrito al Ayuntamiento, en el que hace constar dos alternativas: Percibir una subvención equivalente al diez por ciento del presupuesto designado para festejos —un millón setecientas cincuenta mil pesetas—, y mantener el cartel ofertado anteriormente, es decir la novillada con picadores el día 29.

Y otra condición adjunta:

Exención de arbitrios municipales y que sea el Ayuntamiento quien gestione la dotación de una ambulancia-quirófano para prestación del correspondiente servicio.

Pero en el escrito cursado por Manolo Lozano, consta otra alternativa un tanto curiosa y suspicaz. Si no se acepta la propuesta, cede la plaza gratuitamente, para que sea el ente municipal quien organice los festejos taurinos. La Comisión de Festejos, sorprendida y al mismo tiempo excéptica, no alcanza a comprender esta oferta. Porque en el escrito no figuran condiciones especiales, aunque yo se lo hago saber al concejal delegado de Cultura. Manolo Lozano exige a cambio, el abono de los gastos originados en el transcurso de un año natural, que haya ocasionado el inmueble. Y por supuesto, no acepta que el Ayuntamiento ceda a su vez un subarriendo a una tercera persona. Ha de ser el propio ente, quien organice y autogestione los festejos.

Al tiempo, esa misma mañana, el empresario taurino Cuellarano Epifanio Luengo, mantiene una entrevista con los ediles, ofreciéndose como organizador de cuatro espectáculos taurinos, en plaza de toros portátil, ubicada en el Real de la Feria, en base a una novillada sin picadores con cuatro noveles novilleros: una corrida del arte del rejoneo, con seis novillos para cuatro rejoneadores segovianos: una becerrada popular para las peñas segovianas, y un espectáculo cómico-taurino-musical. Tan sólo exige del Ayuntamiento que, sea éste quien afronte los obligados gastos de toda la gestión burocrática —alrededor de cuatrocientas mil pesetas—.

En la tarde del miércoles, día 11, la Comisión de Festejos estudia ambas propuestas, tratando de encontrar una solución al problema, y en cierto modo buscando una salida más airosa al indudable patinazo sufrido por una determinación arbitraria.

En el próximo y último capítulo, participan también los protagonistas de hoy, pero habrá nuevas incorporaciones. Todos juntos, nos van a deparar fuertes e inquietantes emociones. Prepárense a soportar inesperadas secuencias en un clima de auténtico "suspense" y a veces de insoportable terror.

Por primera vez en la historia, Segovia va a estar presente en los principales certámenes cinematográficos del mundo entero, y con absoluta certeza, optará a los más importantes premios y galardones. Se da por seguro la consecución del «Globo Sonda» en la Semana del Cine Absurdo a celebrar en Las Ventas, y del «Ediluis Tremendus» en la Semana del Cine de Terror, a celebrar en la Plaza Mayor de Segovia.

Escribe: **Pablo Pastor**

# ROLDAN EL TEMERARIO<sup>®</sup>

Dan Barry



PARA EVITAR LA GUERRA Y LA DESTRUCCION MASIVA ROLDAN SE ENFRENTA A SKARGG, CARA A CARA...



EL MISMO CIELO PARECE ENTRAR EN ERUPCION AL CHOCAR LAS ESPADAS... EL PODER VITAL LIBERADO RUGE Y SE ENCRESPA COMO SI ESTUVIERA EN....

SUS ARMAS: ESPADAS DE ENERGIA QUE MATAN CON UN SIMPLE ROCE.

JUEGO EL PROPIO DESTINO DEL UNIVERSO.



¡GRAN TAO! ¡PARECE ESTAR EN GUERRA TODO EL UNIVERSO, COMO EL OCASO DE LOS DIOS!



¡LA LUCHA DEFINITIVA ENTRE BIEN Y MAL, REPRESENTADOS POR DOS MORTALES, ROLDAN Y SKARGG!

¡PUEDE QUE SEA ASI, VULTANI!



¡ESOS SKORPI TIENEN EL VIGOR DE LAS HORMIGAS! ¡UN ROCE DE LA ESPADA Y ROLDAN MORIRA!



¡POR QUE LE DEJAMOS HACERLO, ZARKOV?

¡NO HUBIERAMOS PODIDO DETENERLE!



¡LOS SKORPI, SIN RIVALES, SERAN AMOS DEL UNIVERSO! ¡MANDARAN LAS FUERZAS DE LAS TINIEBLAS!



¡GRAN TAO! ¡AYUDA A ROLDAN Y PROTEGELE!



¡GRACIAS AL CIELO! ¡ME HA OIDO!



¡VALIENTE, ROLDAN, PERO INUTIL... PORQUE ESTAS...

... PERDIDOT! ESTA ESCRITO EN EL MISMO SER DE LAS COSAS...



... QUE MIS FUERZAS TRIUNFARAN!



¡APRENDERAS QUE ERES DEMASIADO BUENO, DEMASIADO VIRTUOSO...

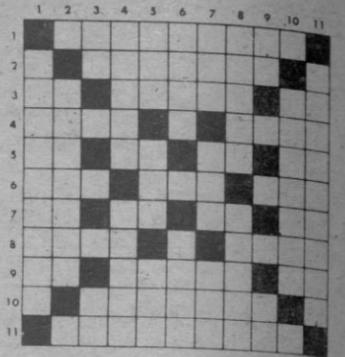
... Y QUE NO PUEDES SOBREVIVIR!



¡AAHAAA! ¡ROMPISTE EL ESCUDO DE FUERZAS...

... Y FLOTARAS EN EL LIMBO PARA SIEMPRE!

## CRUCIGRAMA



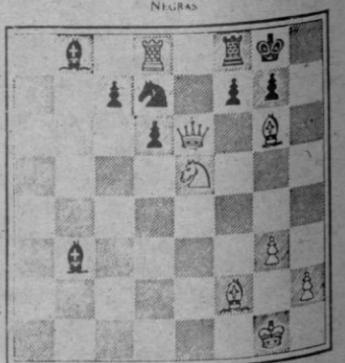
**HORIZONTALES.**—1: Compositor y teórico alemán nacido en Viena en 1874 y muerto en 1951. 2: Hirviera. 3: Letras de «uca». Desgastase. Símbolo químico. 4: Al revés, emplear. Cofre. 5: Nota musical. Adjetivo posesivo. Artículo. Al revés, entrega. 6: Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Patriarca que sobrevivió al Diluvio. Preposición inseparable que indica antelación, prioridad o encarecimiento. 7: Artículo. Vocal repetida. Preposición. Al revés, repetido y familiar, madre. 8: Al revés, palpité. Bebida alcohólica obtenida por la fermentación del zumo de uvas. 9: Símbolo químico. Emplease. Acudir. 10: Sentencia breve, comunmente recibida y las más veces moral (Pl.). 11: Cada una de las personas que componen la forma de gobierno en la que el poder está en manos de un reducido número de personas pertenecientes a una misma clase social (Pl.).

**VERTICALES.**—1: Silicato de alúmina empleado en joyería. 2: Natural de cierta capital africana. 3: Consonante repetida. Contracción. 4: Dios de los antiguos egipcios. Me referí a una persona o cosa sin nombrarla. 5: Ansar. Artículo. Al revés, fluido. 6: Labor de esmalte negro hecho de plata y plomo fundidos con azufre. Arma blanca, de hoja corta. 7: Plural de consomante. Pronombre personal. Tratamiento que se ha dado a ciertos soberanos. 8: Letras de «cerebro». Al revés, dícese de las cosas que tuvieron una existencia simultánea. 9: Dios de los antiguos egipcios. al revés, carta de la baraja. 10: Raza que se extiende desde el Orinoco al Río de la Plata. 11: Municipio de Madrid.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1: Schönberg. 2: Coclear. 3: Uc. Råese berg. 4: ralu. 5: Mi. Su. Lo. Ga. 4: ralu. 6: Baul. 7: Lo. AA. ad. 8: Aro. Noé. Pre. 7: Lo. AA. So. am. 8: Ital. Vino. 9: Na. Usa. se. It. 10: Adagios. 11: Oligarcas. **VERTICALES.**—1: furalina. 2: Carrota. 3: CC. Al. 4: Hórus. Audi. 5: Oca. Una. sag. 6: Niel. Daga. 7: Bes. Les. Sir. 8: Erebo. ovec. 9: Ra. sa. 10: Guarani. 11: Valdemoro.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS: ROBERTO SMITH  
NEGRAS: ...

# HOY EN TVE

A LAS  
21,00 HORAS  
EN "PUNTO Y APARTE"



## Felipe González

## Segunda jornada del juicio contra los secuestradores del «Achille Lauro»

Génova. — Con el interrogatorio de los cinco acusados detenidos, se inició hoy en Génova el segundo día del juicio por el secuestro del buque «Achille Lauro» y el asesinato del norteamericano Leon Klinghoffer, cuyo cadáver fue arrojado al mar.

El magistrado Lino Monteverde abrió ayer en Génova el proceso contra Abu Abbas, líder del Frente para la Liberación de Palestina (FLP), y otras 14 personas de ese grupo. En cuatro celdas, con barrotes metálicos, están encerrados los cinco acusados detenidos: Magied al Molqui, Al Assadi, Abdelatif Fatayer, Mohammed Issa Abbas y Mohawat Gandura. De los diez acusados restantes, todos ellos juzgados en rebeldía y en paradero desconocido, el más sobresaliente es Abu Abbas, líder del FLP.—Efe.

### ARGENTINA: MALESTAR POR LOS JUICIOS A MILITARES

Buenos Aires. — Los juicios del Gobierno del presidente argentino, Raúl Alfonsín, decidieron llevar a cabo contra todos

aquellos militares implicados en graves violaciones a los derechos humanos, provocaron un nuevo brote de malestar en las filas de las Fuerzas Armadas.

Los máximos jefes del Ejército argentino plantearán hoy al ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, su «inquietud» por la decisión de la justicia civil de hacerse cargo de las actuaciones judiciales contra oficiales acusados de violar los derechos humanos, dijo a «Efe» una alta fuente castrense.

Los jefes militares «expondrán su malestar» ante Jaunarena durante una reunión prevista para hoy jueves y convocada inicialmente para tratar la «situación castrense al cumplirse la mitad del año», señaló la misma fuente.

## PANORAMICA

**FILIPINAS:** El ministro de Defensa filipino, Ponce Enrile, confirmó ayer que el Gobierno de Manila comenzó las negociaciones de alto el fuego con el Partido Comunista de Filipinas (PCF) y su brazo armado, el «Nuevo Ejército del Pueblo» (NEP).

**COLOMBIA:** El informe del Tribunal Especial designado por el Gobierno de Colombia para dilucidar la matanza del Palacio de Justicia fue divulgado hoy, y en el mismo se hacen afirmaciones que contradicen al presidente Belisario Betancur.

**PERU:** En vísperas de la inauguración del Congreso Mundial de la Internacional Socialista en Lima, Sendero Luminoso promovió tres motines simultáneos en

## SE BUSCAN FECHAS PARA LA «CUMBRE» ENTRE REAGAN Y GORBACHOV

Moscú. — Estados Unidos y la Unión Soviética buscan un terreno de entendimiento para fijar las fechas de la «cumbre» prevista para este año en Washington entre Ronald Reagan y Mijail Gorbachov, opinan medios diplomáticos en Moscú.

El principal foco de interés —añadieron las fuentes— se centra ahora en ver la respuesta del máximo dirigente soviético a la carta que le envió hace una semana el presidente de Estados Unidos con una oferta para reactivar el diálogo en ese campo.

El contenido del mensaje de Reagan se mantiene en secreto, pero —según fuentes diplomáticas occidentales— contiene una propuesta para que se realice un encuentro «lo antes posible» entre el ministro sovié-

tico de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, y el secretario de Estado norteamericano, George Shultz.

El encuentro previo entre los representantes de la política exterior de ambas superpotencias es un paso obligado para fijar las fechas de la cumbre, como ocurrió ya el año pasado antes de que se encontraran en Ginebra Reagan y Gorbachov.

Shultz y Shevardnadze deberían haberse entrevistado el pasado mes de mayo, pero la intervención militar estadounidense contra Libia el 15 de abril movió al Kremlin a suspender el compromiso.

Mientras el diálogo diplomático entre Washington y Moscú muestra síntomas de revitalización, las declaraciones de Reagan y Gorbachov se mueven en la misma dirección.

El pasado lunes, el máximo jefe del Kremlin responsabilizó a Reagan de mantener actitudes que «hacen dudar de que el presidente de Estados Unidos esté realmente interesado en otra cumbre», pero al mismo tiempo Gorbachov dijo que «las puertas no están cerradas a nuevas conversaciones». —Efe.

## Borges, enterrado en Ginebra

Ginebra. — Jorge Luis Borges fue enterrado ayer en el cementerio de personalidades ilustres de Ginebra rodeado de unas quinientas personas, la mayoría hispanohablantes.

Su viuda, María Kodama, vestida de blanco, mostró en todo momento una gran entereza, pero la tristeza de su rostro y su fragilidad hicieron en algunos momentos temer que no pudiera resistir la presión de casi un centenar de periodistas que la acosaron desde su llegada a la catedral de Saint Pierre.

Hora y media duró en total el culto ecuménico, concelebrado por un pastor protestante y un sacerdote católico, y la inhumación de los restos, en una tumba situada entre dos «if» (rara conífera) bajo un sol radiante.

Numerosas coronas y ramos de flores acompañaron el traslado del féretro, cubierto completamente de rosas blancas.

El alcalde de Ginebra, Claude Keter, y los consejeros cantonales de Dominique Folli y René Emmenegger, encabezaron la representación oficial helvética.

### Jerusalén

#### Cela, doctor «honoris causa»

Jerusalén. — El escritor Camilo José Cela recibirá hoy el título de doctor «honoris causa» por la Universidad Hebrea de Jerusalén, en presencia del primer ministro israelí, Simon Peres.

Entre los méritos de Cela, según la Universidad, figura el haber «sido un hombre que luchó durante toda su vida contra el fascismo», y «demostró especial afinidad con el pueblo judío y con Israel». —Efe

## EE. UU.: Ejecutan a un asesino

Huntsville (EE.UU.). — Kenneth Albert Brock, de 37 años de edad, y asesino de un comerciante hace doce años, fue ejecutado mediante una inyección de veneno en la prisión de esta ciudad norteamericana.

Sus últimas palabras fueron «Estoy listo» y su ejecución fue presenciada por su hermana y su cuñado. Brock asaltó para robar un comercio de Houston, Texas, en la fecha mencionada y mató al dueño del mismo, cuando éste se resistió.

El gobernador de Texas, Mark White, había rechazado el miércoles la última apelación a la clemencia realizada por el padre del asesino. —Efe

## MAYMAR, S. L.

### CAMBIO DE DOMICILIO

Por acuerdo tomado por esta Sociedad y protocolizado ante el Notario de Santa María de Nieva (Segovia) D. José-Luis García Magan, en sustitución de su compañero D. Manuel-E. Romero Fernández, y para su protocolo núm. 510, de fecha 2 de mayo de 1986, esta Sociedad pone en conocimiento del público en general el cambio de su sede social de El Espinar (Segovia) en la calle General Mola, número 8 a Madrid, Paseo de la Castellana, número 166, piso 7.º escalera 1.ª, dando cumplimiento mediante el presente anuncio a lo que determina en la vigente Ley de Régimen Jurídico de Sociedades Limitadas.



# PEGASO

# MERCAOCASION

## TENEMOS EL VEHICULO QUE VD. NECESITA.

(Y SI NO, LO ADAPTAMOS A SU MEDIDA)



En Pegaso Mercaocasión encontrará auténticas ocasiones. Vehículos revisados y puestos a punto por personal especializado. Con la mejor garantía del mercado. En cualquier punto de España. Esté donde esté, usted puede usar esta garantía. Y si no encuentra el vehículo que requiere su actividad profesional, se lo buscamos y se lo adaptamos a la medida de sus necesidades. Con las características que nos indique. Así de fácil. Así de práctico. Pásese por el Pegaso Mercaocasión más cercano. Encontrará grandes ocasiones. Pegaso Mercaocasión le ofrece lo mejor en cada ocasión.



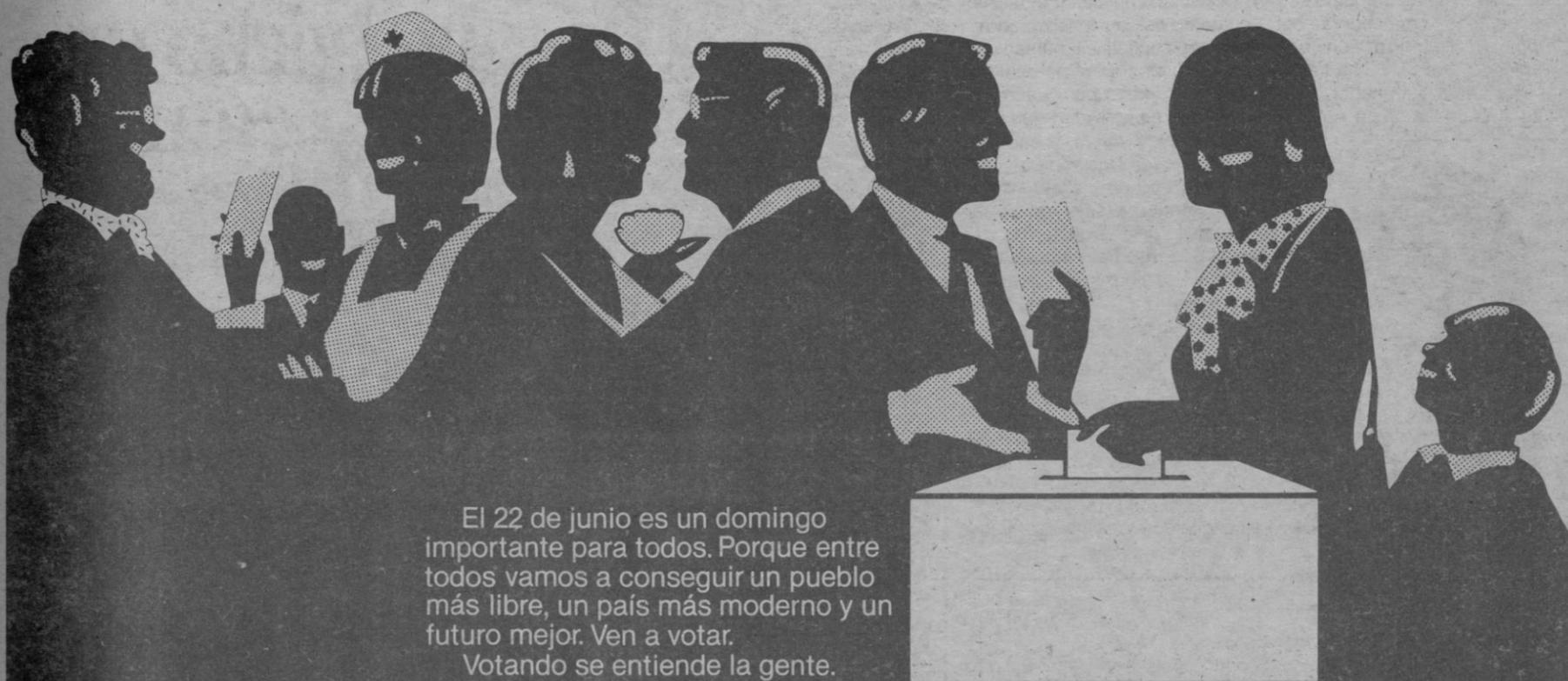
### CONCESIONARIO EN SEGOVIA

HIGARSA

Ctra. de San Rafael. Polígono Industrial "El Cerro". Telfs.: (911) 42 02 00/04 (40004 SEGOVIA)

**VEN A VOTAR**

# ***Votando se entiende la gente***



El 22 de junio es un domingo importante para todos. Porque entre todos vamos a conseguir un pueblo más libre, un país más moderno y un futuro mejor. Ven a votar.  
Votando se entiende la gente.



**DOMINGO 22 DE JUNIO ELECCIONES GENERALES**

# NOTAS DEPORTIVAS

**Nuevo entrenador para el Avila • ¿Del Carbonero a la G. Segoviana? • El Rueda no pudo ascender • Torneo de baloncesto femenino**

**FUTBOL**

**CON VISION DE FUTURO**

No se trata de comparar, aunque puede que fuera bueno hacerlo. Pero es que temporada tras temporada vemos cómo los equipos intentan poner al día sus equipos —sus plantillas—, una vez concluida la campaña anterior. Miran hacia el futuro. Todo lo contrario que sucede con la G. Segoviana. En ocasiones porque hay que elegir presidente; en otras porque el entrenador es el último en llegar; las más porque se llega tarde al «mercado» de jugadores, etc. Lo cierto es que el club gimnástico está más por «las ramas» que pisando suelo «firme». Ahora mismo se desconoce —porque no hubo reunión desde que concluyó la liga en la directiva—, qué iniciativas podrá tener el presidente para la nueva campaña. Se sabe, eso es cierto, que le ha pedido continuidad a Emilio Cruz. Aún no hay contestación. El presidente está a «tope» en la campaña política que sufre este país.

Situación muy diferente es la que ha afrontado la directiva del Real Avila. Como ya era conocido, porque él mismo lo manifestó antes de concluir la liga, Felices ha dejado el equipo abulense y el presidente, Emiliano Arévalo, consciente de que si ha de jugar en Castilla-León lo normal es que quien dirija a su equipo sea una persona conocedora del grupo, ya ha fichado al técnico. Y ha «picado» fuerte. Se ha traído al hasta ahora entrenador de la Cultural Leonesa, José Antonio



Tejedor. De León a Avila

Tejedor. Un buen fichaje. Así, el conjunto de Avila, que no va a tener excesivos problemas de jugadores, pues cuenta con catorce de la propia cantera, piensa en futuro y prepara, ahora, con tiempo, las posibilidades de un equipo.

No se trata de hacer comparaciones. Pero ahí queda la información.

**EN UNA POSIBILIDAD**

Me han comentado que un jugador del C.F. Carbonero, Benito Mayo, que se sitúa de extremo derecha en el equipo, puede ser jugador de la G. Segoviana en la temporada próxima. Parece que fue el propio presidente el que así se lo dijo al jugador hace unos días. Como dato curioso hay que señalar que Mayo, además, es jugador del equipo Rodper Llo-

rente Carbonero de balonmano, ocupando la posición de portero.

**FUTBOL SALA**

**NO PUDO**

Pese a que la fase de ascenso se jugó en su propia cancha, el Rueda Ponferrada —representante de Castilla-León—, no pudo conseguir el ascenso a la División de Honor.

Esta fase final la disputaron los equipos, Cruz Nova, de Santander; Grúas Basilio, de Extremadura y Creaciones Marsan, de Madrid. Los encuentros se disputaron en el Pabellón Municipal de Ponferrada y para el Rueda fue un revés esencial al perder su primer partido (2-1), frente a los jugadores cántabros. Porque si bien es cierto que consiguió una victoria frente al Marsan, el empate final ante Grúas Basilio le llevó a un triple empate en cabeza, que se resolvió en favor del equipo de Torrejón, que logró vencer a los de Santander.

Con el descenso del Guyma —si es que se lleva a efecto—, nuestra región volverá a estar representada en la división de honor por un único equipo: La Escuela Caja, ya que en la final que hemos reseñado el equipo ascendido fue el Marsan.

**BALONCESTO**

**MAS AMPLIO**

Los encuentros femeninos de baloncesto, en categorías inferiores, se están intensificando en nuestra capital. El número de equipos es lo suficientemente elocuente como para no perder de vista una actividad que tiene un auge fuera de lo normal.

Estos que ofrecemos a continuación son los resultados de los encuentros que se enmarcan en el I torneo del Patronato Deportivo Municipal en las categorías de infantil y minibasket:

**INFANTIL**

**(Jornadas 4ª y 5ª)**

Jesuitinas «C», 6; Girls Eresma, 76  
Electro M. Chico, 10; Girls, 42  
Basquet B. Eresma, 42; Jesuitinas «C», 2  
San José A. Lakers, 21; Jesuitinas «B», 32  
Escuela Municipal-Aspirinas, 14; Jesuitinas Novosport, 54.  
Jesuitinas Novosport, 101; Electro M. Chico, 3  
Jesuitinas «B», 53; Escuela Municipal, 14  
Jesuitinas «C», 21; Escuela Municipal, 49  
Girls L. Eresma, 48; San José Lakers, 17  
Electro Chico, 38; Basquet B. Eresma, 20  
Jesuitinas Novosport, 70; Jesuitinas «B», 20.

**CLASIFICACION**

Jesuitinas Novosport, 10 puntos  
Jesuitinas «B», 9  
Girls Lakers Eresma, 9  
J. José A. Lakrs, 7  
Electro Martín Chico, 7  
Basquet B. Eresma, 6  
Escuela Municipal-Aspirinas, 6  
Jesuitinas «C», 6

**MINIBASQUET**

**(Jornadas 3ª, 4ª y 5ª)**

Santa Eulalia Benjamines, 15;  
Colegas M. Chico, 35  
Peques M. Chico, 3; Santa Eu-

lalia «B», 28

Jesuitinas Gominolas, 42; Peques, 2

Santa Eulalia Brujas, 29; Girls Escuela M., 62

Girls, E.M., 53; Benjamines, 19  
Mini School Eresma, 14; Jesuitinas Vacas Marinas, 18

Peques M. Chico, 17; Jesuitinas Guay, 4

Agujetas Prácticas, 2; Jesuitinas Gomigonolas, 68.

R 3 Z4, Escuela Municipal, 8; Santa Eulalia Brujas, 26

Fugitivas E.M., 13; Santa Eulalia Olympic, 9

**CLASIFICACION**

Jesuitinas Gominogolas, 10 puntos  
Girls Escuela Municipal, 10  
Santa Eulalia Brujas, 9  
Colegas Martín Chico, 8  
Fugitivas Escuela Municipal, 7  
Santa Eulalia Benjamines, 6  
Peques M. Chico, 6  
San José Kari, 5  
Agujetas Prácticas, 5  
Mini School Eresma, 5  
Jesuitinas Vacas Marinas, 4  
Santa Eulalia Olympic, 4

Jesuitinas Guay, 4  
Jesuitinas Celtics, 3  
R 3 Z4 Escuela Municipal, 3

Se está disputando, también, un torneo mixto que en su II edición organiza C.B. Jesuitinas Caja. Es una manera de encontrar posibilidades de mantener activas a las jugadoras.

Estos han sido los últimos resultados habidos:

Infantil «B», 42; Juvenil Guayapas, 59

Cadete Novosport, 33; Juvenil Caja, 42

Cadete «B», 50; Senior Caja 2ª, 91

Infantil Novosport, 75; Junior Caja 2ª, 57

Junior Caja 1ª, 104; Infantil «B», 61

Senior Caja 2ª, 99; Infantil Novosport, 55

Juvenil Caja, 70; Cadete «B», 47

Juvenil Guayapas, 40; Cadete Novosport, 50.

**CLASIFICACION**

**II TORNEO**

Senior 2ª Caja, 4 puntos

Juvenil Caja, 4

Juvenil Guayapas, 3

Cadete Novosport, 3

Infantil Novosport, 3

Junior Caja, 2

Senior Caja, 2

Junior Caja, 2

Cadete «B», 2

Infantil «B», 2

**MAL MOMENTO**

El árbitro de baloncesto, del colegio segoviano, Hernangómez, se encuentra en estos días recuperándose de una intervención

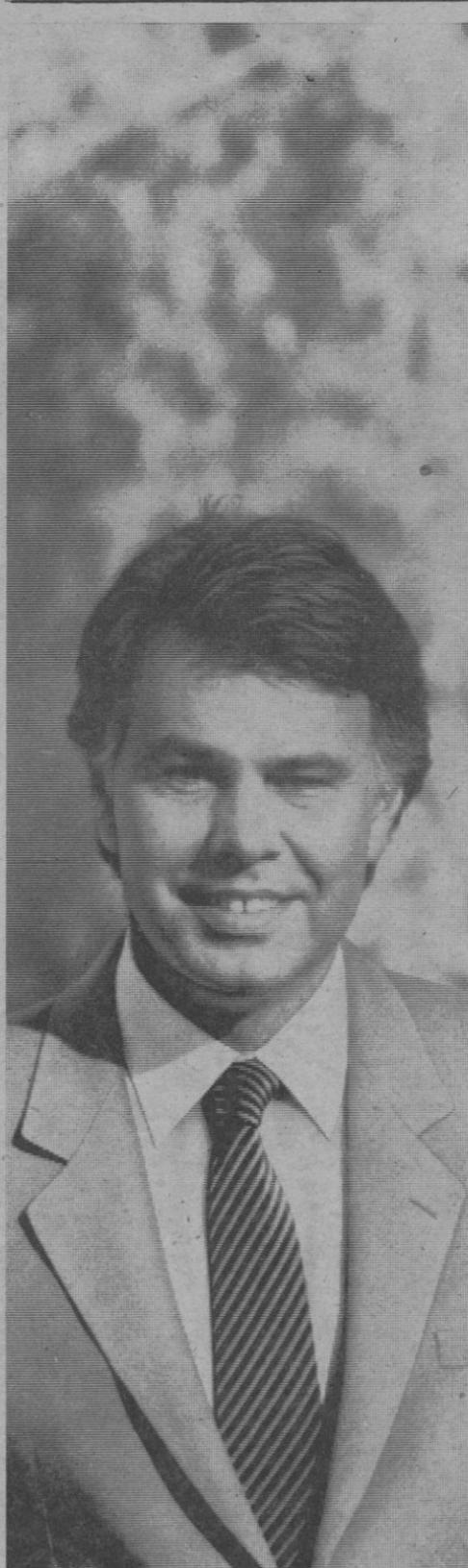


Hernangómez: A recuperarse

quirúrgica. Parece ser que lo peor ya ha pasado y que ahora todo será cuestión de tiempo. Al menos nuestros deseos son que, cuanto antes, se encuentre en la forma idónea para que pueda volver a las canchas. ¡Animo!

J.M.ª

(Fotos: Antonio)



# España ha hecho un buen camino

**Con el Gobierno socialista:**

- La democracia está asegurada.
- Hemos saneado la economía y la industria.
- España ha entrado en Europa.

**Para que el esfuerzo de todos beneficie a todos.**

**Para no retroceder, España necesita un Gobierno mayoritario y socialista.**

**Tu voto decide.**

**Para seguir avanzando**

# Por buen camino

**VOTA PSOE**

# MEXICO86

## España, en cuartos de final tras su gran triunfo sobre Dinamarca por 5-1

Querétaro.— La selección española se impuso anoche por cinco goles a uno a la danesa, selección ésta que partía como clara favorita para alzarse con este Campeonato. Los españoles, anoche, fueron un perfecto engranaje en el que destacó el delantero Butragueño, autor de cuatro de los cinco tantos y estableciendo un récord de goles en un partido en la XIII Copa del Mundo de fútbol. España se tendrá que enfrentar ahora a Bélgica el próximo domingo en la ciudad de Puebla.

España: Zubizarreta, Tomás, Goicoechea, Camacho, Julio Alberto, Víctor, Michel (Francisco, minuto 84), Gallego,

Calderé, Julio Salinas (Eloy, minuto 46) y Butragueño.

Dinamarca: Høgh; Busk, Morten Olsen, Nielsen, Andersen (Eriksen, minuto 60), Bertelsen, Laudrup, Berggreen, Lerby, Jesper Olsen (Mølby, minuto 70) y Elkjaer.

Arbitró el colegiado holandés Keizer. Hizo un arbitraje correcto. Mostró tarjetas amarillas a Goicoechea, Andersen, Camacho y Michel. Goicoechea no podrá jugar contra Bélgica al haber visto anoche su segunda tarjeta amarilla; fue amonestado por primera vez en el encuentro que jugó contra Argelia.

España comenzó jugando con mucho miedo a Dinamarca. Ese temor se reflejaba ya en su alineación, al quedarse en el banquillo un organizador como Francisco para dar entrada a Julio Alberto en el lado izquierdo de la defensa. El motivo del cambio hay que buscarlo en la posición de Camacho, que al encargarse de la vigilancia de Laudrup se fue hacia el centro de la retaguardia. Esta táctica de contención no le dio buenos resultados a la selección española, que durante los veinte primeros minutos lo pasó francamente mal para frenar a los daneses.

España fue sacudiéndose de encima poco a poco el dominio danés, pero su zona operativa carecía de gente con capacidad. Y justo cuando el dominio andaba equilibrado llegó el gol danés como consecuencia de un justo penalty que ponía el partido cuesta arriba a la selección española. Sin embargo, los daneses no supieron sacar provecho de esos minutos de desconcierto españoles y cerraron sus líneas.

Los seleccionados de Muñoz se lanzaron al ataque pero sin ningún orden, mientras que los daneses parecían dispuestos a hacer funcionar su «máquina de hacer fútbol». Cuando Larsen y Laudrup comenzaban a hacer de las suyas en las inmediaciones del área española y se temía lo peor, llegó el gol español. No pudo ser en un momento más propicio, cuando apenas faltaba un minuto para el descanso. Fue Julio Salinas quien presionó sobre la defensa danesa cuando ésta se aprestaba a sacar un balón. La acción del bilbaíno hizo posible el error en la cesión al meta Høgh, y Emilio Butragueño, muy atento, robó el balón en el área y lo mandó al fondo de las mallas. Lo más difícil estaba hecho.

La segunda mitad se inició con una mejor asentación del equipo español. El primer aviso de esta «histórica» noche para el fútbol español llegaría en el minuto tres, con una jugada entre Julio Alberto y Butragueño, que llevó el grito de gol a los aficionados españoles presentes en el estadio de La Corregidora, aunque el árbitro pitaría fuera de juego del delantero español.

Poco después se acabaría el equipo danés. España realizaría los mejores treinta minutos de cuantos se recuerdan en la era «Muñoz». El segundo gol hispano llegaría en el minuto cincuenta y siete, cuando tras un saque de esquina de Víctor fue cabezazo por Camacho que, viéndolo a Butragueño desmarcado, le envió un balón de oro. El «Buitre» lanzaría también un potente cabezazo por el centro de la portería que batió sin remisión a Høgh.

Con el marcador a favor, los de Muñoz iniciarían un auténtico recital de fútbol, con una defensa sólida, impenetrable, un centro del campo perfecto y una delantera que concluyó siendo terrible. El tercer gol llegaría en el minuto 24, cuando Olsen cometió un penalty que Emilio Butragueño supo provocar. Goicoechea fue el encar-

gado de transformarlo lanzando a la izquierda de Høgh un tiro incontestable. Pero la selección española seguía «arrasando» a los daneses. Las escasas e inofensivas oportunidades danesas serían desbaratadas por un Zubizarreta que se mostró seguro.

La entrada de Eloy, el protagonista del encuentro con Argelia, reforzaría una delantera que ya de por sí era venenosa. De sus botas saldría el pase que posibilitó el cuarto gol español. Michel dio un larguísimo pase en profundidad al sportinguista que a su vez cedió a Butragueño. El «Buitre» ganó claramente la acción a la delantera danesa y clavó el cuatro a uno. A cinco minutos del final se conseguiría rubricar la epopeya, Butragueño cayó de nuevo en el área y el colegiado Kaizer no dudó un instante en señalar la pena máxima. El mismo Butragueño transformaría la pena máxima.

## CARRERAS DE CABALLOS

Aproximándonos al último domingo de carreras en La Zarzuela, ya se comienza con los preparativos de traslado a fin de que todo quede dispuesto para inauguración de la Temporada de Verano en el bello hipódromo de Lasarte, en San Sebastián, que, si todo sale como está previsto, será el 6 del próximo mes de julio. Se ha confeccionado un interesante programa con aumento de 13 días de carreras y destacando, entre ellas, el Premio Diputación Foral de Guipúzcoa, la prueba A (Grupo II) con 5.000.000 de pesetas en premios que se disputarán el jueves 31 de julio, la Copa de Oro de San Sebastián (con tres millones) y los Premios Gobierno Vasco y de San Sebastián... Pero como todavía tenemos que cerrar la temporada en Madrid, que será el 28 del presente mes, dispongamos ya el análisis de posibilidades para los caballos que saltarán a la pista el domingo día 22: En la primera carrera arriesgaremos con un fijo eligiendo a JAVEA (Galdako, Centuria, Guadiana). Preferimos a BOIRO en la segunda (Guadalajara, La Pipi). En el premio El Cerezo destacaremos a MATERNIDAD, TORBELLINO, GROOVIN HIGH (Patty Fair, Niebla).

La Copa Radio España debería ser para TOBERO, en forma, SI SEÑOR, OLENTANGY (Eldar, Jazz Girl). Otro fijo en la quinta con un EXPECTED que creemos puede ganar, aunque nunca será bueno olvidarse del gran First o de Dark Sky. Y para la que cierra el programa apostaremos a TEMPLARIO, ANDIDO, PHARISIMOA, ALCOTAN, y pensamos que Nalón o Vesta podrían inquietar. Y así nos queda la QH: 1ª carrera 12; 2ª, 2; 3ª, 3-20-7; 4ª, 1-2-8; 5ª, 4; 6ª, 1-3-5-10. Total: 36 apuestas para 720 pesetas.

Enrique Garla

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Inglaterra se impuso sin problemas a Paraguay (3-0)

Méjico, D.F.— La selección de Inglaterra consiguió su pase a cuartos de final de este Campeonato del Mundo, al vencer a Paraguay por un contundente 3-0. A los ingleses les espera un duro y difícil escollo: la selección argentina, a la que se tendrán que enfrentar en cuartos de final el próximo 22 en el Estadio «Azteca» de Méjico.

Inglaterra: Shilton; Stevenes, Samson, Hodle, Martin, Butcher, Lieneker, Reid, Steven, Hodge y Beardsley.

Paraguay: Fernández; Torres, Zabala, Schettoma, Delgado, Niñez, Ferreira, Romero, Cañas, Cañete y Mendoza.

Dirigió el encuentro el sirio Al-Hashid.

Tras una media hora insulsa, fue el delantero del Everton quien inauguró el marcador. Huddle lanzó desde la izquierda un balón que se paseó ante la puerta del «Gato» Fernández, balón que Lieneker no alcanzó por milímetros. Martín, desde la banda contraria, devolvió el cuero al punto de penalty, y esta vez Lieneker no tuvo más que empujar la pelota a las mallas.

El segundo gol británico llegó en el minuto cincuenta y cinco, justo cuando los paraguayos llegaban con mayor facilidad a la meta de Shilton. La jugada se inició con un gran disparo de Butcher, que «Gato» Fernández consiguió detener en primera instancia, pero que Beardsley, muy bien situado, consiguió recoger, batiendo sin remisión al meta paraguayo.

Los británicos, mucho más tranquilos tras la ventaja conseguida, llegaban con facilidad a la meta de Fernández. En una de estas ocasiones llegaría el tercer y definitivo tanto, obra del delantero Lieneker. Fue una jugada perfectamente trazada por Stevenes, que, viendo desmarcado a Lieneker, le envió un gran pase que empalmó a placer el delantero británico.

## I Campeonato Provincial de tiro con carabina de aire comprimido

El domingo, día 22, se celebrará el I Campeonato Provincial de tiro con carabina de aire comprimido. Los entrenamientos se realizarán de 10 a 2 de la tarde y la competición se desarrollará a partir de las 4 de la tarde. Los disparos que se realizarán serán 40 más 10 de prueba en un tiempo de 40 minutos incluidos los disparos de prueba. En este Campeonato podrán participar los tiradores de la categoría cadete (nacidos en los años 1971, 72 y 73) y se les facilitará las instrucciones en la galería de tiro. Las inscripciones pueden hacerse hasta mañana viernes, día 20, en horas de oficina, en la calle San Juan, 2 (gestoría) en donde la edad se acreditará mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad o libro de familia, etc. Este Campeonato se premiará con tres trofeos y medallas y estará arbitrado por el Sr. Rodríguez Jiménez. El escenario será la galería de tiro de la C.D. La Albuera.

## CON CRITERIO PROPIO

### FUTBOL MUNDIAL ¿SE HAN ENTERAO?

—Mire, señor Piontek, que han dicho los de la selección española qué por cinco razones a una tiene que desalojar La Hacienda y «largarse» «pa» Dinamarca. Que ellos no tienen ninguna gana de tomar aún el avión—.

¡Qué paliza, hermano! Y eso que les «dejamos» marcar primero. Oséase, que les dimos facilidades, y que si no es por ello no marcan ni un solo tanto. Pero la culpa de todo la tiene ese muchacho —cómo se llama—; bueno, algo así como «Butragol». Lo suyo es de «manías». Cada vez que lo dejaban entrar con el esférico controlado, ponía el balón a «huevo» al defensa, le «burreaba» y el «otro», por no quedar ofendido estiraba la pierna y... penalty al canto. Pero no quedó ahí la cosa. Y es que hay que contarle, verlo y no creerlo. Porque un jugador tan «poca cosa» como el «Buitre» marque un gol de cabeza en un saque de córner, es como para que todo el equipo contrario se vaya a la banda, pida pañuelos y comiencen a llorar. Esa es una «chulería» que no hay «tio» —aunque sea «dinamarqués»—, que la aguante. Y así hasta cuatro. Porque el último fue de auténtica pizarra. El jugador del R. Madrid recibe el esférico dentro del área. Se recrea con él, se da un autopase, Ivan Nielsen, que no sabe dónde está la pelota, ve que el «pequeñajo» se va hacia Lars Høgh y le pone una zancadilla dejándose-lo al árbitro facilón del todo. Y en plan «borde» coge el balón, lo lleva al punto de penalty y marca el cuarto individual y el cinco colectivo. Los vikingos están ahora mismo —todavía—, buscando las razones de por qué siendo tan buenos, los favoritos, etc., se tienen que marchar «pa» Dinamarca, mientras que los españoles, que estaban —según ellos—, de «prestao» en «su» hotel, se quedan con todo para ellos. Es que hay injusticias que pesan, cuando menos, cinco «kilos».

Entre los espectadores se encontraba el entrenador belga Guy Thys. Su bloc de notas sólo tenía un nombre: Dinamarca. Era el equipo a batir y a seguir. Al final del encuentro se fue corriendo a su hotel con el fin de pedir el video del partido. Sólo había seguido a un equipo. Y que dicen los brasileños que cada vez se acuerdan más del australiano y que ojalá les toque de nuevo si llegan a jugar la final frente a España.

¿Qué va a pasar a partir de ahora? Pues eso, que los entrenadores de los equipos que aún quedan en competición van a llevar tijeras escondidas para intentar cortar las alas a un «Buitre» que, según rumores, vuela sobre los estadios mejicanos.

Señor Piontek... otra vez será.

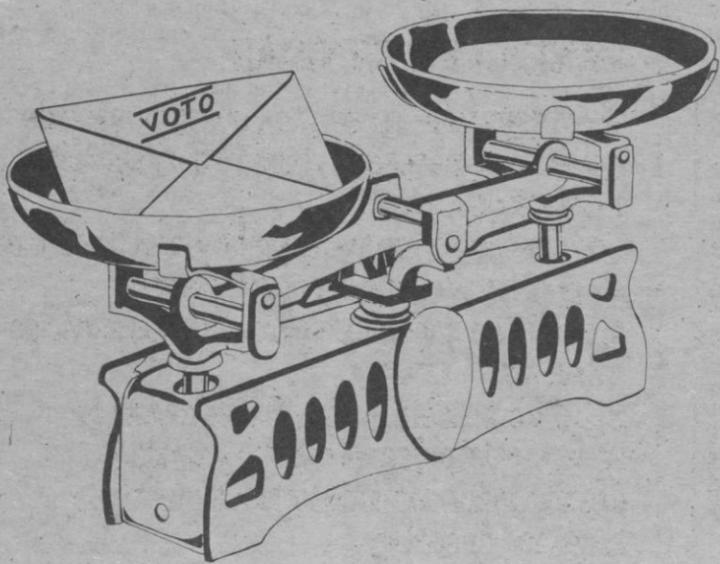
J. M. \*



¡Aviso! Este «Buitre» pica

Para salir adelante

# QUE TU VOTO SEA ÚTIL



**E**l voto es el instrumento que se pone en la mano de los ciudadanos para decidir su propio futuro.

A la hora de votar, hay que meditar muy bien para qué sirve ese voto.

Nosotros te proponemos un voto que sirve para gobernar. Un voto seguro. Un voto que sabes a dónde va. Para qué sirve.

Otros no te dicen qué van a hacer con tu voto.

No dejes que nadie haga negocios con tu voto o lo lleve por el mal camino. Una gran alternativa no se improvisa.

**COALICION  
POPULAR**

**PDP**

**ap**

**Partido  
Liberal**

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO cuarto para almacén, próximo Plaza Mayor. Teléfono 428654.

ALQUILO piso amueblado en Gijón, julio y agosto. Teléfono 470604.

ALQUILO o vendo local, Ezequiel González, semisótano adaptado para garaje o almacén 400 m2. Teléfono 420246.

ALQUILO o vendo local, Sargento Provisional, 70 m2. Teléfono 420246.

ALQUILO piso. Julio y agosto. Benalmádena-Costa (Málaga). Teléfono 422905.

ALQUILO piso pequeño, céntrico. Teléfono 426136.

ALQUILO chalet en Torrevieja. Teléfono 434143.

LOCAL amplio. Teléfono 425052.

NECESITO piso en alquiler, amueblado. Teléfonos 420221 y 431804.

SE ALQUILA piso Estación Autobuses. Tres dormitorios, cuarto estar, dos baños, calefacción y gúa caliente central. 435579.

### ENSEÑANZA

RECUPERACIONES de verano EGB, BUP, FP, COU, primeros cursos carrera de todas asignaturas, francés, inglés, física, química, matemáticas, lengua, latín, dibujo, etc. Selectividad, contabilidad. Información: Gascos, 15. Teléfono 434010.

RECUPERACIONES de inglés, cursos intensivos julio y agosto, todos niveles de 6.º a COU, profesorado nativo. Teléfonos 436459-430548.

ACADEMIA NOBEL. recuperación asignaturas de ciencias, letras e idiomas: E.G.B., B.U.P., C.O.U. y F.P. Comienzo clases dos de julio. Independencia, 9. Teléfono 426915.

### GANADOS

SE VENDEN sementales, raza churra pura, alta selección. Jesús Calzada. Sacramenia. Teléfono 55.

### TRASPASOS

TIENDA de alimentación acreditada, con almacén. Teléf. 422132.

TIENDA de papelería - juguetería. Teléfono 430960.

TRASPASO local 70 m2 en La Granja. Teléfono 471697 (de 5 a 9).

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

### TRABAJO

IMPORT Cervecera, S. A., necesita distribuidor para Segovia y provincia. Interesados dirigirse a Mariano Villalón Zurro, Parque-sol, Parc. 56, Port. 5 - 10.º C. 47014 Valladolid.

NECESITO empleada de hogar fija para Madrid, trato familiar; otra en Segovia. Teléfono 432895.

COMO trabajar en casa y obtener buenos ingresos. Escribir a: MEYFOR. Apartado 29. Santander 39080.

SE NECESITA encargado para empresa industrial agropecuaria, con posibilidades de empleo para familia. Imprescindible referencias. Residirá en finca. Teléfono (923) 232877 (horas de oficina).

### VEHICULOS

VENDO Seat 600. Teléf. 430791.

RENAULT-8 bifaro, seminuevo, muy barato. Urge. Informan: Teléfono 420473.

COCHE Renault Fuego, toda garantía. Teléfono 420246.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡COMPRE todos los muebles que necesite y pague poco a poco!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

PRESTAMOS. Fácil amortización. Solución rápida. Teléfono: (91) 7385425. Madrid.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

### VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

EXCELENTES cachorros daneses. Teléfono 983-356161.

12.000 M2, veinte kilómetros Segovia, 50 ptas./m2; facilidades. Teléfono 428437.

### VENDEMOS

Cosechadoras 3 a 5 m. de corte y tractores usados, de todas las marcas.

**COMASE, S. A.**  
Vía Roma, 66  
Teléfonos 43.09.51  
y 43.09.12

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos!!! Facilidades de pago. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

¡¡¡POR SOLO 2.900 pesetas al mes!!!, puede ser suyo un estupendo dormitorio, salón comedor, confortable tresillo o cuarto de estar. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

PISOS 3 dormitorios, céntricos. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

VENDO finca barata, 12.000 m2, en Palazuelos, junto campo fútbol. 471048.

SE VENDE nave industrial, bien situada. Teléfono 428818.

POR SOBRENTE de sitio: almacén 150 a 200 metros. Agua, luz y puerta. Llamar al teléfono 422374.

MOTOBOMBAS Campeón, Issa y Arkos. Repuestos, reparaciones. Torres. Independencia, 15.

MOTORES riego Campeón a gasolina. Repuestos, reparaciones. Torres. Independencia, 15.

MOSTRADOR acero inoxidable de 5 metros, frigorífico, para bar. Teléfono 520306.

POR CESE negocio vendo cámaras, báscula, registradoras, cortadoras y estanterías alimentación. Teléfono 424304.

LOCAL 100 m2, se vende en Segovia. Zona centro. Peluquería totalmente instalada. Grandes posibilidades. Teléfono 911-432657.

# SEGURIDAD SOCIAL

## LAS PENSIONES, SIN IMPUESTOS

Las pensiones no son renta. Son la deuda de la Sociedad para con una vida de trabajo. CDS propone y desarrolla en su programa la exención de impuestos de todas las pensiones de jubilación, sea cual sea su importe.

## SANEAR LA SANIDAD

No es cierto que la sanidad pública carezca de los recursos necesarios para ofrecer servicios satisfactorios. Una adecuación de los recursos y la lucha contra el despilfarro y la ineficiencia lograrían mejorar directamente la calidad de los servicios sanitarios. El CDS considera indispensable revisar la situación del personal médico y sanitario, de cuya labor depende fundamentalmente la calidad deseable.

## MENOS CARGAS PARA LA EMPRESA

Como forma esencial de promover la creación de empleo y para acercar la situación española a la de la CEE, el CDS presenta en su programa la progresiva reducción de las cargas sociales a la empresa.

## bolsa de madrid

INFORMACION FACILITADA POR



BANCO DE BILBAO

Con un goteo lento y discreto continuó el mercado de valores dando enteros a sus cotizaciones, que en algunos casos fueron de cierta cuantía y recorrieron todos los sectores.

Estos avances incluyen de forma especial al grupo eléctrico y al bancario que, salvo en el caso de Banesto, que bajó 24 puntos, consiguieron subidas de interés.

En el grupo de petróleos, Española de Petróleos sube 1,50, Petromed 10.

En el sector eléctrico, Hidroeléctrica del Cantábrico sube 3, Endesa 5, Reunidas de Zaragoza y Viesgo 1, Fecsa 0,50, Hidroeléctrica de Cataluña 4,75, Iberduero 2,50, Sevillana 1,25 y Unión Eléctrica 1,75.

En este grupo solamente Hidrola perdió 0,75 y Catalana de Gas y Electricidad repitió cambio.

En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona sube 10.

En metálicas básicas, Altos Hornos sube 1, Alavesa 3 y Olarra 10, con bajas de 6 en Felguera y de 4 en Tubacex.

En materiales de construcción, Asland baja 5 y Financiera y Minera repite cambio.

Los avances fueron de 10 para Cristalería Española, 5 para Uralita, 20 Valderrivas y 1 Valenciana de Cementos.

En químicas, Cross sube 1,5 y Energías y Micas 1, con baja de 0,50 en Explosivos y repetición de cambio en Española del Oxígeno.

En automóviles, Bentibérica sube 20, Citroën 13 y Fasa 13,25, con baja de 1 en Motor Ibérica.

En comercio, Finanzauto sube 17. En materiales de transportes, Auxiliar de Ferrocarriles y Macosa repiten cambios.

En alimentación hay que destacar el avance de 38 puntos en Tabacalera, de 10 en Aguila y de 6 en Uniasa, repitiendo cambio Azucarera.

Telefónica sube 25.

En el grupo de bancos, Bilbao repite cambio y Banesto baja 24, Central, Hispano y Santander suben 10 y Popular y Vizcaya 5.

El índice general ha registrado hoy un avance de 1,49 enteros, quedando para la sesión de mañana con 179,47.

EL VALOR DEL CENTRO



vota

CDS  
CENTRO DEMOCRATICO Y SOCIAL  
ADOLFO SUAREZ

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

José M.<sup>a</sup> Benegas:

## Dirigentes de HB reciben instrucciones directas de ETA

Madrid.—El secretario de Organización del PSOE y líder de los socialistas vascos, José María Benegas, aseguró que «el voto a Herri Batasuna es utilizado por ETA para seguir mañando».

En un coloquio celebrado ayer en el Club Siglo XXI, Benegas dijo que los «dirigentes de HB reciben instrucciones directas de ETA», y añadió que si el próximo 22 de junio «Herri Batasuna sube, quedará claro que no se ha ganado la batalla de la deslegitimación del brazo político de ETA».

Benegas, que restó importancia al anuncio de vuelta a la lucha armada realizado por ETA p-m, y lo calificó como «una operación para pedir el voto a HB», afirmó que, aunque con distintos planteamientos, PNV y HB defienden las mismas cosas.

Entre los ejemplos, Benegas

señaló que «Herri Batasuna habla de autodeterminación y el PNV se refiere a la Europa de los pueblos», y fue crítico con Javier Arzallus, presidente del PNV, del que dijo que «en el País Vasco pide el voto para su partido, pero cuando sale a Navarra lo pide para Herri Batasuna».

### Burgos

## Semana de estudio sobre la misión de la mujer en la vida de la Iglesia

Burgos.—Del 21 al 25 de julio se celebrará en Burgos la XXXIX Semana Española de Misionología, que abordará este año los temas de «La mujer en la misión de la Iglesia» y «Acción evangelizadora de las congregaciones religiosas». El lema general es «cinco siglos unidos en la fe» en alusión al descubrimiento de América.



México 86

## El Rey y Felipe González felicitaron a la selección española de fútbol

Madrid.—El Rey felicitó en la madrugada a nuestra selección, a través de «Antena 3». Don Juan Carlos felicitó personalmente a Miguel Muñoz, con quien dialogó durante unos minutos. El primero de los españoles dijo textualmente al seleccionador: «Miguel, te felicito a ti como seleccionador y a los jugadores por esta victoria tan sensacional e importante. Transmite mi felicitación a Camacho como capitán y a todos los componentes de la selección. He presenciado el partido con el Príncipe, la Reina, las Infantas y otros familiares y todos estamos exultantes por este triunfo tan merecido y espectacular». Finalmente, Su Majestad comentó que «es casi seguro que estaré en Méjico si España disputa la final».

### FELICITACION DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, felicitó a primera hora de hoy a la

selección española de fútbol y comentó con Miguel Muñoz la frase popular de la madrugada en España: «El buitre a la Moncloa».

Felipe González dialogó esta mañana en el informativo de Antena 3 «El primero de la mañana», con el seleccionador Miguel Muñoz, el jugador Camacho y el periodista deportivo destacado en Méjico, José María García, tras el triunfo del equipo español sobre Dinamarca por 5-1.

El presidente comunicó a Muñoz su gran alegría por el triunfo del equipo español en los octavos de final y, tras comunicarle el grito popular del pueblo español ayer, le dio muchos recuerdos para todos.

González habló también con Camacho, al que felicitó al igual que a Muñoz, para después añadir: «A ver si eres capaz de estar otros 68 partidos en la selección. No sabes lo que fue anoche en España. Todo el mundo sigue con mucha atención lo que le suceda a la selección en Méjico».—Efe

### EN TELEGRAMA

ESPAÑA

«EUROPA PUEDE Y DEBE CONSERVAR Y MANTENER como realidades vivas la diversidad y pluralidad de identidades, invirtiendo así la tendencia a la uniformidad cultural», manifestó el Rey don Juan Carlos en la entrega del Premio Europeo que la Fundación Coudenhove-Kalergi le ha otorgado por su contribución a la construcción política de Europa. Al acto asistió la Reina.

EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, en una reunión mantenida con los periodistas en los jardines del palacio de Moncloa, descartó definitivamente la posibilidad de que se celebre un debate en televisión entre él y el jefe de la oposición, Manuel Fraga.

EL PRESIDENTE DEL Consejo Ejecutivo de Volkswagen, Carl Hahn, dijo en Madrid que la fábrica de montaje de Seat que se proyecta construir en Martorell podría ser la planta más moderna de fabricación de vehículos de Europa.

SANTANDER FIGURA ENTRE LOS OCHO municipios españoles escogidos por la CEE para que las empresas agroalimentarias que se instalen en su término reciban subvenciones de hasta un 35%.

EXTRANJERO

LAS EXPORTACIONES DE HONG KONG a España sobrepasarán este año la cifra de 1.000 millones de dólares Hong Kong (unos 130 millones de dólares USA), según el «Diario de Economía» de Pekín.

LA CAMARA DE REPRESENTANTES DE EE.UU. (Congreso), en contra de los deseos de la Administración, aprobó un endurecimiento de las sanciones económicas contra el régimen sudafricano del «apartheid».

### Líbano

## Nuevos combates

Beirut.—Nuevos combates se iniciaron hoy entre milicianos chitas y las guerrillas palestinas alrededor de los campos de refugiados de esta capital, en momentos en que los sirios buscan siete puestos de observación entre los combatientes enfrentados para poder controlar el cese del fuego.—Efe

### Juan Pablo II:

## La manipulación biológica, genética y psicológica puede tener consecuencias trágicamente funestas

Ciudad del Vaticano.—El Papa Juan Pablo II afirmó hoy que la manipulación biológica, genética y psicológica «puede tener consecuencias trágicamente funestas» para la Humanidad.

### Sevilla

## Explosión de una bomba en un hotel

Sevilla.—Un bomba ha hecho explosión esta mañana en el hotel Macarena Sol, de Sevilla, y ha causado un herido de escasa consideración, según fuentes del hotel.

La bomba, según las mismas fuentes, se encontraba en la cuarta planta del hotel y ha causado algunos destrozos materiales todavía sin evaluar.

Fuentes del Gobierno Civil han remitido toda la información sobre este suceso a una nota que difundirá a lo largo de la mañana.

Según fuentes policiales, el artefacto, cuya composición aún se desconoce, estalló poco después de las ocho de esta mañana.—Efe

Dirigiéndose a los cinco mil peregrinos que asistieron a la tradicional audiencia de los miércoles, el Pontífice dijo que dicha manipulación, «si no está realizada según los criterios de la ley moral, y por lo tanto de la finalidad del Reino de Dios, puede cambiar el predominio del hombre sobre el hombre, con consecuencias trágicamente funestas».

«Ante los desequilibrios actuales —añadió—, es del todo injustificada la idea de que el dominio que el hombre se atribuye en el mundo contemporáneo sea absoluto y radical, y puede ser realizado con una ausencia total de referencia a la divina providencia».

Juan Pablo II afirmó que «es una vana y peligrosa ilusión la

de construir la propia vida y de hacer del mundo el reino de la propia felicidad, basándose exclusivamente en las propias fuerzas».

«Es la gran tentación en la que ha caído el hombre moderno, olvidando que las leyes de la naturaleza condicionan también la civilización industrial y posindustrial», señaló el obispo de Roma.

Juan Pablo II observó que «los actuales desequilibrios han sido generados por una evolución rápida y desordenada en las condiciones socioeconómicas, costumbres y cultura, así como también en el pensamiento y en la conciencia del hombre, en la familia, en las relaciones sociales y entre grupos, comunidades y naciones».—Efe

## Los pescadores cántabros y vascos deciden impedir el paso de pescado importado de Francia

Los pescadores cántabros y vascos que reclaman el polémico triángulo pesquero VIII-C decidieron ayer colapsar totalmente los pasos fronterizos con Francia e impedir el paso de pescado importado a través de camiones. El fracaso de las negociaciones de Bruselas ha llevado de nuevo la tensión en los puertos del norte. La reunión celebrada ayer en Madrid

entre la Administración pesquera y representantes de la flota de bajura vasca «no ha servido para nada», según declararon estos últimos.

Por su parte, Francia suspenderá «inmediatamente cualquier negociación» con España si los pescadores españoles «inician nuevas acciones que alteren el orden público».

La tensión que se había manifestado durante el funeral en el Hospital Gómez Ulla volvió a hacerse patente en el momento de la inhumación del cadáver del comandante Ynestrillas en el cementerio de La Almudena, en Madrid, momento que recoge la fotografía.— (Foto Efe)

## VERSION DE LOS TEXTOS DE LA MISA AL BABLE

Gijón.—El padre Federico Fierro, jesuita asturiano, ayudado por un grupo de especialistas en el idioma asturiano está trabajando en la traducción al bable de los textos litúrgicos. En los últimos años se han dado muchos pasos en la recuperación del bable y han ido apareciendo numerosas publicaciones en esta lengua.